

REPORT OF THE
OXFORD CENTRE FOR
HEBREW AND
JEWISH STUDIES

.

1992–1994

The Oxford Centre for
Hebrew and Jewish Studies
is an associated centre of
St Cross College

OXFORD CENTRE FOR
HEBREW AND JEWISH STUDIES

YARNTON CAMPUS

*Yarnton Manor, Yarnton
Oxon OX5 1PY, England
telephone: Oxford (01865) 377946
fax: Oxford (01865) 375079*

OXFORD TEACHING CENTRE

*45 St Giles'
Oxford OX1 3LP, England
telephone: Oxford (01865) 511869/310903
fax: Oxford (01865) 311791
email: OCHJS@SABLE.OXFORD.AC.UK*

*Designed by Pete Russell, Faringdon, Oxon
Typeset in 10/12pt Galliard by
Footnote Graphics, Warminster, Wiltshire
Printed in Great Britain by The Alden Press, Oxford*

Contents

Preface

vii

THE ACADEMIC YEARS

Michaelmas Term 1992	1
Hilary Term 1993	3
Trinity Term 1993	6
Michaelmas Term 1993	8
Hilary Term 1994	12
Trinity Term 1994	15
One-Year Programme in Jewish Studies	21
Diploma in Jewish Studies, University of Oxford	23
Yiddish Studies	27
The Tempus Project	30
International Symposium on 'The Future of Auschwitz: Should the Relics be Preserved?'	32

CONTINUING ACTIVITIES

The Library	35
The Oxford Qumran Project	35

INDIVIDUAL REPORTS

Fellows of the Centre	39
Visiting Scholars	59
<i>Publications</i>	66

Contents

<i>Board of Governors</i>	77
<i>Friends of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies</i>	80
<i>Staff</i>	83
<i>Visiting Scholars</i>	91
<i>Sources of Funding</i>	94

Preface

THE two years covered by this report saw a number of important developments at the Centre, inaugurated by the arrival of a new President and a new Bursar. On the academic side the Centre's One-Year Programme in Jewish Studies received the validation of Oxford University as a graduate Diploma in Jewish Studies—an accolade which clearly expressed the University's recognition of the academic worth of the Programme. In the period under review the Programme attracted forty graduate students from thirteen countries (Belorussia, Germany, Hungary, Lithuania, the Netherlands, the People's Republic of China, Poland, Romania, Russia, Switzerland, Turkmenistan, the United Kingdom and the United States). Their calibre was very high: some from Eastern Europe were already established young university lecturers, who wanted to return to their home institutions and to incorporate a Jewish Studies element into their courses; others, having successfully completed the Diploma, were accepted to do doctoral work in the field of Jewish Studies, either in Oxford or elsewhere. The Centre has thus begun to make a significant contribution towards training the next generation of university teachers of Jewish Studies.

The Centre also played a central role in establishing a new BA in Jewish Studies at the University of Oxford—only the second degree of its kind in the United Kingdom—which will be taught mainly by the Centre's resident Fellows, who are attached as Hebrew Centre Lecturers to various faculties of the University. The new degree, which comes under the aegis of the Oriental Faculty, will run parallel to the existing BA in Hebrew, but will place more emphasis on the cultural, historical and religious aspects of Judaism.

The Centre's academic programme was augmented by the establishment of two new series of lectures. The first of these, entitled, 'The Lancaster/Yarnton Lectures on Judaism and Other Religions', is given by distinguished scholars both at the University of Lancaster and at Oxford. It is devoted to exploring the relationship between Judaism, Christianity and Islam in late antiquity and in the medieval and modern periods. The second series, endowed by Mrs Helen Goldman in memory of her son, Dr Martin Goldman, killed tragically in an accident at the

Preface

age of thirty-four, is devoted to aspects of the history and culture of the Jewish communities of Poland.

The Centre played host to a number of conferences and summer schools. The Twelfth and Thirteenth Annual Summer Programmes in Yiddish attracted the usual enthusiastic group of students. Three Rich Seminars were held in summer 1994—on the Greek translations of the Hebrew Bible, on the Jewish Enlightenment of the eighteenth and nineteenth centuries, and on Israel and the Diaspora since World War II. Yarnton was chosen as the venue for the Summer Seminar of the Institute for Jewish Learning of Toronto, the Centre not only providing the accommodation but the teachers as well. Through the Centre's Tempus Project Dr Jonathan Webber organized in summer 1994 a two-week lecture course on Jewish culture, Polish-Jewish relations and the Holocaust at the Jagiellonian University in Kraków. The Tempus Project, generously funded by the European Commission in Brussels, has led to a brisk interchange of scholars and students between Oxford and Poland. Again in summer 1994 the Centre marked the seventieth anniversary of the distinguished Israeli poet Yehuda Amichai with an international colloquium on his poetry. To the participants' delight the poet himself was present, attended the lectures and joined in the discussion of his own work. All this 'extra-curricular' activity has meant that there is really no 'close season' at the Centre: the academic programme now continues, with little respite, through the whole calendar year.

A more efficient use of the Yarnton estate allowed the Centre to accommodate a larger number of visitors than before. Around sixty scholars stayed at Yarnton for longer or shorter periods in the two-year period, engaging in research across the whole range of Jewish Studies from ancient to modern times. The establishment of the new Jerusalem Trust Fellowship (in Jewish-Christian Relations) and the new Koerner Fellowship (in Holocaust Studies), together with the renewal of the Hebrew Writer Fellowship by the Yad Hanadiv Foundation and the continued generous support of the Skirball Foundation for the Skirball Fellowships, enabled the Centre to attract leading scholars in a wide variety of subjects from all over the world. The visiting scholars contributed much to the life of the Centre and, together with the students and the permanent Fellows, created a lively academic community. Particularly in term-time the Manor took on the air of a bustling college.

Preface

Two of the Centre's Fellows left to take up positions elsewhere. Dr Timothy Lim, Junior Research Fellow in Qumran Studies, went to a Lectureship in Dead Sea Scrolls and the New Testament at the University of Edinburgh. Dr Ahuvia Kahane, Junior Research Fellow in Hebrew Lexicography, accepted the position of Professor of Classics at Northwestern University, Chicago. Both, however, retained their links with the Centre: Dr Lim was involved in the project, co-sponsored by the Centre and Oxford University Press, to publish all the photographs of the Scrolls on CD-ROM. Dr Kahane continued to oversee the final stages of the production of the Centre's *Oxford English-Hebrew Dictionary of Current Usage*. The loss of faculty was in part offset by the welcome announcement that the Clore Foundation would fund a Fellowship in Modern Jewish History—a subject under-represented at the Centre since the departure of Dr David Sorkin to the Weinstein Chair of Jewish History at the University of Wisconsin-Madison.

The Centre's involvement in major publication in the field of Jewish Studies gathered pace. *The Visual Dimension: Aspects of Jewish Art*, edited by Clare Moore, the proceedings of a conference held at Yarn-ton, was launched at a reception at the Warburg Institute in London. Dr Jonathan Webber brought out the proceedings of a Frank Green Symposium under the title *Jewish Identities in the New Europe*. A major new journal, *Studies in Muslim-Jewish Relations*, edited by Ron Nettler, was launched. The *Code of Yiddish Spelling*, agreed between the Centre and the universities of Bar Ilan, Tel Aviv and Vilnius, was seen through the press by Dr Dovid Katz. The Centre's support, through the Qumran Project, for the publication of the Dead Sea Scrolls bore fruit in the appearance of a number of new volumes in the *Discoveries in the Judaean Desert* series, which at last signalled the clearing of the log-jam in the official publication of the Scrolls. The Centre's house journal, *The Journal of Jewish Studies*, edited by Professor Geza Vermes, appeared with clockwork regularity and maintained its position as the leading title in its field. The Centre continued its association with other important periodicals such as *Polin* and *Oksforder Yidish*. If to all this is added the books and articles published by the individual Fellows and by the Visiting Scholars, the fruits of whose labours at Yarn-ton crossed the President's desk in a steady stream on its way to the Library, then the result is an impressive contribution to the academic study of Judaism.

On the domestic and administrative side a number of important

Preface

changes were introduced by the new Bursar, Peter Da Costa. The Centre's finances were overhauled and new accounting procedures introduced; a new integrated database was created, a new telephone system installed, the administration re-organized and the Centre computerized to an Apple Mac standard. The impressive new student block was brought fully into use and named, with the agreement of the anonymous donor, Ricardo House. These changes contributed greatly to the efficient running of the Centre and saved considerable sums of money.

Two new Governors were elected: Mrs Ruth Deech, Principal of St Anne's College, and Dame Shirley Porter, who became Chairman of the Board in succession to Lord Young. Dame Shirley organized a major fund-raising event on the Centre's behalf in the Porter Gallery of the National Portrait Gallery in London. This splendid occasion coincided with the official announcement that the Centre had taken the momentous decision to change its name from The Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies to The Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies. The change of name was made only after much thought, and reflected the feeling that the existing name no longer reflected accurately the vast range of the Centre's activities which now included as much undergraduate as postgraduate teaching and was not confined simply to the study of the Hebrew language (a mistaken impression held by some outsiders) but covered other Jewish languages and indeed the whole spectrum of Jewish Studies. Other notable social occasions were the formal opening of the Leopold Muller Library by Lord Young, the dinner at the Savoy Hotel to mark Professor David Patterson's retirement as President, and the unveiling of a portrait of Mr Felix Posen, a long-serving Governor and generous benefactor of the Centre.

Finally, it is with deep sadness that we record the death in the period under review of a number of stalwart friends and associates of the Centre: Naky Doniach, who had initiated the Centre's *English-Hebrew Dictionary of Current Usage*; Pam Vermes, who had for many years helped Geza Vermes to edit *The Journal of Jewish Studies*; Ilse Frankel, wife of Herbert Frankel, Chairman of the Board of Governors in the formative years of the Centre; and Rabbi Dr Joseph Glaser, Vice-Chairman of the American Friends of the Centre.

PHILIP ALEXANDER
President

The Academic Years

1992–1994

MICHAELMAS TERM 1992

Lectures, Seminars and Classes

Lectures on Jewish History, 200 BCE–70 CE *Dr Martin Goodman*

Introduction to Judaism *Jeremy Schonfield*

Graduate Seminar on Jewish History in the Graeco-Roman Period
(*Convened by Dr Sebastian Brock, Dr Martin Goodman and Professor Geza Vermes*)

Unhistorical Historiography: Rabbinic Views on Bar Kokhba and Hadrian *Dr Joanna Weinberg*

Josephus as a Roman Citizen *Dr Martin Goodman*

‘*Avoda Zara*’: the Concept and its History *Dr Sacha Stern*

Jesus, Hillel and the Golden Rule *Professor Philip Alexander*

Graduate Seminar on Medieval Jewish History and Literature
(*Convened by Dr Martin Goodman and Dr Miri Rubin*)

Rashi’s Commentary on the *Song of Songs*: Sources and Influences
Professor Philip Alexander

Some Aspects of Medieval Jewish Liturgy *Dr Stefan Reif*

Readings in Modern Islamic Thought, with Special Reference to Judaism and Zionism *Ronald Nettler*

Introduction to Yiddish Studies *Dr David Katz*

The Word and the World: a Look at Translating the Bible
Professor Leonard Greenspoon

The Jewish Aspects of Elizabethan Drama *Dr Dovydas Judelevičius*

The Jewish Political Traditions *Professor Rela Monson Geffen*

The Academic Years 1992–1994

The Origins of Jewish Nationalism *Dr George Mandel*

The Twentieth-century History and Politics of Israel *Dr Noah Lucas*

Yiddish Language Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Johannes Brosi

Biblical Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Dr Jeremy Hughes

Modern Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Dr Fania Oz-Salzberger and Yossie Ziegler

Lectures at Yarnton Manor

Exotic Jewish Folklore and Customs in Ibiza, Formentera and the
Balearic Islands *Mrs Gloria Mound*

The Unity of the Six Hallel Psalms (Ps 113–118)—Some New
Discoveries about Numerical and Geometric Ornaments in the
Psalms *Professor Jacob Bazak*

Alma Mahler and Her Friends and Husbands and the Jews
Clive Marks

From the Cross to the Crescent: Five Hundred Years of Turkish Jewry
Professor Geoffrey Lewis

Wednesday Discussion Group, Yarnton Manor

Bible Translations as a Factor in Jewish-Christian Relations
Professor Leonard Greenspoon

Is Demography Destiny? The Future of the American Jewish Com-
munity *Professor Rela Monson Geffen*

Israelite Theology Before 586 BCE *Professor Stanley Rosenbaum*

The Philosophy of Moses Mendelssohn *Professor Menucha Gilboa*

Recent writings *Yeshayahu Koren*

Hebrew Newspapers in Russia During the Haskalah
Professor Ali Abdul-Rahman Attia

Rabbinics *Dr Shlomo Naeh*

Habima in Exile: Hebrew Theatre in Lithuania in the Interwar Years
Professor Dovydas Judelevičius

Special Lecture

Religions in the Mediterranean World: The Samaritans

Professor Hugh Williamson

HILARY TERM 1993

Lectures, Seminars and Classes

Graduate Seminar on Jewish History in the Graeco-Roman Period

(Convened by Professor Philip Alexander, Dr Sebastian Brock, Dr Martin Goodman and Professor Geza Vermes)

Converts and Conversion to Judaism in the Mishnah and Tosefta
Professor Shaye Cohen

Converts and Conversion: Law (Halakhah) vs Narrative ('Aggadah)
Professor Shaye Cohen

The Open-market Economy in Roman Palestine
Professor Zeev Safrai

The Problem of *'em lemikra*: Lev. 12:5 in the Babylonian Talmud and the Sifra
Dr Shlomo Naeh

The Septuagint of Joshua as a Document of the Graeco-Roman Period
Professor Leonard Greenspoon

The Qumran Forum

(Convened by Professor Philip Alexander, Dr Timothy Lim and Professor Geza Vermes)

Concluding Session on the Cave 4 Fragments of the Manual of Discipline
Professor Geza Vermes

4Q252: Structure and Themes
Dr George Brooke

Biblical Testimonia in the Damascus Document
Dr Timothy Lim

Introduction to Hebrew and Jewish Studies

Introduction
Dr Martin Goodman

The Bible and Biblical History
Professor Hugh Williamson

From the Second Temple to the Talmud
Dr Martin Goodman

Between Edom and Ishmael: the Jews in the Middle Ages
Professor Philip Alexander

The Academic Years 1992–1994

- Emancipation, Assimilation, Nationalism *Dr George Mandel*
Israel's History and Politics *Dr Noah Lucas*
Modern Hebrew Literature *Dr Glenda Abramson*
Introduction to Yiddish Studies *Dr Dovid Katz*
The Rabbinic Way of Reading the Bible *Professor Philip Alexander*
The Bible in Judaism *Jeremy Schonfield*
Talmud: a General Introduction *Robert Harris*
Seminar in Medieval History and Literature
(*Convened by Dr Martin Goodman and Dr Miri Rubin*)
 The Jewish Advocates of Henry VIII's Divorce
 Professor David Katz
 Jewish History, Fact or Fiction: the Thirteenth Tribe
 Professor Shlomo Simonsohn
The Near East Discussion Group
(*Convened by Ronald Nettler*)
The History of Ideas in Muslim-Jewish Relations: Classical, Medieval
 and Modern *Ronald Nettler*
Readings in Modern Islamic Thought, with Special Reference to
 Judaism and Zionism *Ronald Nettler*
Graduate Seminar in Yiddish Studies
(*Convened by Dr Dovid Katz and Dr Dov-Ber Kerler*)
 The Jewish Sociolinguistic Framework in Late Imperial Russia
 Gennady Estraiikh
 Sex and Violence in 17th- and 18th-century Yiddish Literature
 Jennifer Dowling
 German-Yiddish Literary Interactions *Dafna Clifford*
 Images of Jews in Post-Holocaust Polish Literature *Jolanta Kisler*
 Towards a Stylistic Analysis of Modern Yiddish Prose
 Johannes Brosi
 Soviet vis-à-vis American Yiddish: Lexico-Semantic Differences
 Gennady Estraiikh
 Jewish Surnames in Russia and Morphological Reconstruction
 Dr Dov-Ber Kerler
 Paralysis in Manger's Ballad Narratives *Helen Beer*

The Academic Years 1992–1994

Introduction to Yiddish Studies *Dr Dov-Ber Kerler*

Yiddish Dialectology *Dr Dovid Katz*

Speech and Silence: Aspects of Modern Hebrew Literature
Dr Glenda Abramson

The Hebrew Literature of the State of Israel *Dr Glenda Abramson*

Twentieth-century Israeli History and Politics *Dr Noah Lucas*

The Politics of Israeli Foreign Policy *Dr Noah Lucas*

Yiddish Language Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Johannes Brosi

Biblical Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Dr Jeremy Hughes

Modern Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Orly Benjamin, Dina Safrai and Dr Fania Oz-Salzberger

Lectures at Yarnton Manor

New Developments at the Auschwitz Museum *Teresa Smiebocka*

Further Thoughts on the Lemba, the 'Black Jews' of Africa
Dr Tudor Parfitt

Israel Since 1974 *The Hon. Gerard Noel*

Wednesday Discussion Group, Yarnton Manor

Proselytism in the Rabbinic Period *Professor Shaye Cohen*

New Approaches to Samaritan Origins *Professor Alan Crown*

The Iron Age, Imperialism and the Prophets *Dr David Aberbach*

The Origins of the Reading of the Aramaic Targumim in Synagogues
Professor Zeev Safrai

Topics in Judaeo-Persian Literature *Dr Vera Moreen*

The Jewish Themes in the Poetry of Osip Mandelstam: Preliminary
Notes *Dr Georgij Levinton*

The Absurd in Modern Jewish Writing *James Diamond*

How to Read the *Song of Songs* Rabbinically *Professor Philip Alexander*

Special Lectures

The Second Frank Green Lecture: Antisemitism in the New Europe
Professor Robert Wistrich, Jewish Chronicle Professor of Jewish Studies, University College London

The Second Jacobs Lectures in Rabbinic Thought: Can a Leopard Change its Spots? Can a Gentile Become a Jew? *Professor Shaye Cohen, Brown University, Providence, Rhode Island*

From the Bible to the Mishnah

From the Mishnah to Modernity

TRINITY TERM 1993

Lectures, Seminars and Classes

The Qumran Forum and Graduate Seminar on Jewish History in the Graeco-Roman World

(Convened by Professor Philip Alexander, Dr Sebastian Brock, Dr Timothy Lim and Professor Geza Vermes)

Preliminary Results of the Reconstruction of 4QSe, with a note on 4QSe 1, col. 3, line 3 (1QS 8:12) *Sarianna Metso*

Introduction to 4QMMT *Dr Timothy Lim*

Sectarianism in the Dead Sea Scrolls *Dr Philip Davies*

The So-called King Jonathan Fragment Reconsidered
Professor Geza Vermes

4QMMT and Qumran Halakhah *Dr Timothy Lim*

The Qumran Scrolls: Their Significance for Second Temple Judaism
Dr Timothy Lim

The History of the Jews in Persia from Ancient to Pre-Modern Times *Dr Vera Moreen*

Seminar on The 'Three' (5 May)

(Convened by Professor Leonard Greenspoon and Dr Alison Salvesen)

The Translations of Ezekiel 8–10 and Job 38–42 by Aquila, Symmachus and Theodotion in Bodleian Greek Manuscripts 147 and 62

The Academic Years 1992–1994

Seminar on 'Rome and Jerusalem' (11 May)

'Rome and Jerusalem': Catholicism and Judaism—The Vatican
and Israel *The Hon. Gerard Noel*

Jewish Liturgy *Jeremy Schonfield*

Sociology of Yiddish *Dr Dovid Katz*

Graduate Seminar in Yiddish Studies

(*Convened by Dr Dovid Katz and Dr Dov-Ber Kerler*)

Stylistic Categories in Modern Yiddish Prose *Johannes Brosi*

Agglutination in Soviet Yiddish *Gennady Estraiikh*

Verbal Irony in Yiddish and German Literature *Dafna Clifford*

The Ethnography of Ashkenazic Women's Education

Jennifer Dowling

The Interwar Yiddish Literary Centre in Romania *Helen Beer*

Postwar Jewish Literary Life in Poland *Jolanta Kisler*

Critical Review of Recent Yiddish Scholarship *Seminar*

Yiddish Lectures

The Sixteenth-century Yiddish Biblical Epic *Dr Dov-Ber Kerler*

The Components of Yiddish *Dr Dov-Ber Kerler*

Yiddish Cultural Aspects of Soviet Jewish History *Gennady Estraiikh*

Near East Discussion Group

(*Convened by Ronald Nettler*)

Rethinking Nasserism *Menahem Klein*

A Shi'i-Jewish *Munazarah* in the Eighteenth Century

Dr Vera Moreen

A Critical Approach to the Oldest Near Eastern Literature

Dr Jeremy Black

Seeking Refuge in the Past from Present Calamity: Reuse of
Pharonic Material in Islamic Monuments *Jane Jakeman*

Jewish Ethics in History and Today *Dr Sidney Brichto*

Jewish Responses to the Holocaust *Dr Isabel Wollaston*

Talmudic Aramaic *Dr Alison Salvesen*

Yiddish Language Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)

Johannes Brosi

The Academic Years 1992–1994

Biblical Hebrew Classes (Elementary and Advanced)

Dr Jeremy Hughes

Modern Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)

Orly Benjamin, Dina Saffrai and Dr Fania Oz-Salzberger

Lectures at Yarnton Manor

The Authorized Version and the Jews: Jewish Translations of the Bible into English *Professor Leonard Greenspoon*

The World of the Sephardim in Contemporary Hebrew Literature
Professor Ezra Spicehandler

Miniature Paintings in Judaeo-Persian Manuscripts *Dr Vera Moreen*

Wednesday Discussion Group, Yarnton Manor

Religion and Society in Israel Today *Professor Moshe Lissak*

‘Metaphor’: the Experience of Writing in a New Language
Isabella Ginor

The Changing Concept of Jerusalem: The American Missionaries, 1819–1844 *Gideon Ginor*

Dispersed Legacy: Searching for Jewish Collections in the Museums of the Former USSR *Dr Igor Krupnik*

Special Lecture

The Eighteenth Sacks Lecture: The Rabbis and Hellenism
Professor Philip Alexander, President, The Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

MICHAELMAS TERM 1993

Lectures, Seminars and Classes

Lectures on Jewish History, 200 BCE–70 CE *Dr Martin Goodman*

Introduction to Judaism *Jeremy Schonfield*

The Academic Years 1992–1994

Graduate Seminar on Jewish History in the Graeco-Roman Period
(Convened by Professor Philip Alexander, Dr Sebastian Brock, Dr Martin Goodman and Professor Geza Vermes)

Jean Juster, *Les Juifs dans l'Empire Romain* After Eighty Years
Dr Martin Goodman

Early Jewish Concepts of Geographical Space
Professor Philip Alexander

Cyril of Jerusalem and the Jews Dr Oded Irshai

Midrashic Literary Forms in the Mishnah Dr Alexander Samely

The Qumran Forum

(Convened by Professor Philip Alexander, Dr Timothy Lim, Professor Geza Vermes)

The Dead Sea Scrolls and Christian Origins: the State of the Question Dr Timothy Lim

The Present State of Qumran Research Professor Geza Vermes

Scroll Reconstruction: Towards a Methodology for Reconstructing the Text of Biblical Scrolls Ted Herbert

Reflections on Some Recent Publications on the Dead Sea Scrolls
Professor Michael Knibb

Introduction to Hebrew and Jewish Studies

Introduction Dr Martin Goodman

The Bible and Biblical History Professor Hugh Williamson

Jews and Judaism in the Period of the Second Temple
Dr Martin Goodman

The Mishnah and the Talmud Professor Philip Alexander

Between Edom and Ishmael: the Jews in the Middle Ages
Dr Daniel Frank

Emancipation, Assimilation and Nationalism Dr George Mandel

Modern Jewish Thought Professor Gershon Greenberg

Modern Israel Dr Noah Lucas

Jewish-Christian Relations in the Ancient Near East Dr Alison Salvesen

The Medieval Jewish Experience: from the Rise of Islam to the Death of Maimonides (622–1204) Dr Daniel Frank and Dr Adena Tanenbaum

The Academic Years 1992–1994

Seminar in Medieval Jewish History and Literature

(*Convened by Dr Daniel Frank, Dr Martin Goodman, Dr Miri Rubin and Dr Adena Tanenbaum*)

The Jews as Protected People under Early Islamic Rule in Palestine
Milka Levy

The Ashkenazic Syndrome of Jewish Martyrdom in Portugal,
1497 *Dr Abraham Gross*

The Near East Discussion Group

(*Convened by Ronald Nettler*)

Religious Aspects of Modern Arabic Poetry *Zeba Khan*

Implications for Zionism in Wartime Jewish Orthodox Responses
to the Holocaust *Professor Gershon Greenberg*

Islam, Joseph and the Modern World: Sayyid Qutb's Interpretation of Surah Yusuf *Hugh Galford*

Communal Identity in the Umayyad and Early Abbasid Jazira
Chase Robinson

Introduction to Yiddish Language and Literature *Dr Dov-Ber Kerler*

Lectures on Yiddish

Introduction to Yiddish Studies *Dr Dovid Katz*

Readings in Nineteenth-century Yiddish Literature
Dr Dov-Ber Kerler

Polemics in Modern Yiddish Literature *Dr Dov-Ber Kerler*

Graduate Seminar in Yiddish Studies

(*Convened by Dr Dovid Katz and Dr Dov-Ber Kerler*)

Ukrainian Influences on Soviet Yiddish *Gennady Estraiikh*

Jewish Education and the Female 'Model Reader' *Jennifer Dowling*

Dialectal Features of Yiddish Folksongs *Dr Dov-Ber Kerler*

Warsaw and Berlin in the Works of Yehoshue Perle and Dovid Bergelson *Dafna Clifford*

New Linguistic and Folklore Data from the Vilner Gubernye Region
Dr Dovid Katz

Syntactic Analysis of Yiddish *Kerstin Hoge*

The Origins of Jewish Nationalism *Dr George Mandel*

The Academic Years 1992–1994

Twentieth-century Israeli History and Politics *Dr Noah Lucas*

Modern Jewish Thought *Professor Gershon Greenberg*

The Impact of the Holocaust on the Twentieth Century
Professor F. Burton Nelson

Postgraduate Course on Muslim-Jewish Relations in the Modern
Period *Ronald Nettler*

Yiddish Language Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Johannes Brosi

Biblical Hebrew Classes (Elementary and Intermediate)
Dr Jeremy Hughes

Modern Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Professor Yigal Yannai

Lecture at Yarnton Manor

Ahad Ha'am *Dr Steve Zipperstein*

Wednesday Discussion Group, Yarnton Manor

Wartime Orthodox Jewish Responses to the Holocaust
Professor Gershon Greenberg

How to Write Hebrew Today *Professor Yigal Yannai*

The Destruction of Lithuanian Jewry: 'Farewell to Jerusalem', an
Introduction to the Film *Dr Irena Veisaite*

Why Were There Not More Dietrich Bonhoeffers?
Professor F. Burton Nelson

'Ioanina, Athens, Jerusalem'; a film introduced by its Director
Dr Yitzchak Kerem

The Qur'anic Presentation of the Joseph Story: Prophecy in Dramatic
Monologue *Professor Tony Johns*

Special Lectures

Religions in the Mediterranean World: Greek and Jewish Images
of *Theioi Andres* *James Barlow*

The Academic Years 1992–1994

HILARY TERM 1994

Lectures, Seminars and Classes

Graduate Seminar on Jewish History in the Graeco-Roman Period
(*Convened by Professor Philip Alexander, Dr Sebastian Brock, Dr Martin Goodman and Professor Geza Vermes*)

Rabbinic Thoughts on Burial and Reinterment in Palestine:
Theology, History and Archaeology *Professor Isaiah Gafni*

Centre and Diaspora in Rabbinic Thought: Halakhah, Aggadah
and Reality *Professor Isaiah Gafni*

Language and Identity in Hellenistic and Roman Palestine
Dr Seth Schwartz

The Negev Desert in the Byzantine Period: Urban Settlement and
Society *Dr Rehav Rubin*

Attitudes to Resurrection in Second Temple Judaism
Robert Tannenbaum

The Qumran Forum
(*Convened by Professor Philip Alexander and Professor Geza Vermes*)

Esotericism and Magic at Qumran *Professor Philip Alexander*

4Q393: A Communal Confession from Qumran *Daniel Falk*

Scripture in the Damascus Document *Dr Jonathan Campbell*

The Talmud *Robert Harris*

The Rabbinic Way of Reading the Bible: an Introduction to Midrash
Professor Philip Alexander

The Bible in Judaism *Jeremy Schonfield*

Critical Periods in the Jewish-Christian Encounter
Professor Alice Eckardt

The Medieval Jewish Experience: From Judah the Pious to Shabbetai
Zvi (c. 1200–1676) *Dr Daniel Frank and Dr Adena Tanenbaum*

Seminar in Medieval Jewish Language and Literature
(*Convened by Dr Daniel Frank and Dr Martin Goodman*)

Medieval Karaite Views on Translating the Bible into Arabic
Dr Meira Polliack

The Academic Years 1992–1994

The Doctrine of Penitence in the Writings of Fourteenth- and Fifteenth-century German Rabbis—Ethics, Halakhah and Rabbinic Politics *Professor Jacob Elbaum*

Jewish History in Central and Western Europe, 1648–1945
Rainer Liedtke

Graduate Seminar in Yiddish Studies
(*Convened by Dr Dovid Katz and Dr Dov-Ber Kerler*)

The Year 1934 in Soviet Yiddish-language Planning
Gennady Estraiikh

Modern Metropolis in Yiddish Literature: Defining the Corpus
Dafna Clifford

On Translating Yitshok Bashevis-Singer into Polish
Tomasz Kuberczyk

Itsik Manger's Forerunners in Galicia *Helen Beer*

Aspects of Transformational Analysis of Yiddish Syntax
Kerstin Hoge

On the History of Yiddish *Purimshpil* *Tomasz Kuberczyk*

Readings in Modern Yiddish Literature *Dr Dov-Ber Kerler*

The Near East Discussion Group
(*Convened by Ronald Nettler*)

Al-Shawkani and Yemeni Jurisprudence *Bernard Haykel*

Popular Resistance to State Religion: Rural Syria, 1910
Eugene Rogan

The Naqshabandi Tariqah in the Northern Caucasus *Anna Zelkina*

Exegetes and Exegesis: Mecca as a Centre for the Transmission of Islamic Learning *Professor Tony Johns*

Islam and Modernities, introduced by its author *Aziz Al-Azmeh*

Readings in Muslim-Jewish Relations in the Modern Period
Ronald Nettler

Resistance to Tyranny: the Case of Dietrich Bonhoeffer
Professor F. Burton Nelson

Twentieth-century Israeli History and Politics *Dr Noah Lucas*

Israeli Politics and Foreign Policy *Dr Noah Lucas*

The Academic Years 1992–1994

Yiddish Language Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Johannes Brosi

Biblical Hebrew Classes (Elementary and Intermediate)
Dr Jeremy Hughes

Modern Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)
Dan Shamgar and Matti Sheffy

Lecture at Yarnton Manor

The Jews of the Yemen *Bernard Heykahl*

Wednesday Discussion Group, Yarnton Manor

Self-Identity and Local Patriotism among Diaspora Jews in the Rabbinic Period *Professor Isaiah Gafni*

Children in Stress—Women in Action: The Cambridge Refugee Committee, 1933–45 *Dr Gertrude Dubrovsky*

Professionalism vs Populism: Political Discourse in Today's Israel
Dr Michael Keren

The Gendered Realities of London Jewish Immigrants and their Benefactors, 1880–1939 *Dr Susan Tananbaum*

Israel and Syria—On the Road to Peace *Dr Meir Zamir*

The Holocaust in the Poetry of the Second Generation *Oded Peled*
'The Land was Theirs: Jewish Farmers in America'; a film introduced by its Producer *Dr Gertrude Dubrovsky*

Special Lectures

The Third Jacobs Lectures in Rabbinic Thought: 'To Give You the Land of Canaan, to be Your God' (*Leviticus* 25:38): Rabbinic Reflections on Land, Centre and Diaspora *Professor Isaiah Gafni*, The Hebrew University of Jerusalem

Between Activism and Passivity in Rabbinic Attitudes to the Land
Rabbinic Views on Dispersion and Ingathering: Punishment,
Reward or Universal Mission

Religions in the Mediterranean World: Panegyric and Religious Language *Dr David Levene*

TRINITY TERM 1994

Lectures, Seminars and Classes

Graduate Seminar on Jewish History in the Graeco-Roman Period
(*Convened by Professor Philip Alexander, Dr Sebastian Brock, Dr Martin Goodman and Professor Geza Vermes*)

The Persecution of Christians by Jews in New Testament
Texts *Dr Martin Goodman*

Rabbinic Texts Referring to the *Minim* *Dr Martin Goodman*

Rabbinic Texts of the Fourth Century in the Light of Chris-
tianity *Dr Martin Goodman*

Aspects of Translation: Philosophy and Practice *Professor Edward*
Ullendorf

Evidence of Christian Influence on Late-Antique Judaism
Dr Martin Goodman

Jewish Liturgy *Jeremy Schonfield*

Seminar in Medieval Jewish History and Literature
(*Convened by Dr Daniel Frank, Dr Martin Goodman, Dr Miri Rubin and*
Dr Adena Tanenbaum)

Urban Residence and Jewish Fate in Medieval Christendom and
Islam *Professor Mark R. Cohen*

Jews and Early Christian Historiography: the Case of Socrates
Scholasticus *Dr Oded Irshai*

Finery for the Soul: Philosophical Symbolism in Medieval Hebrew
Poetry from Spain *Dr Adena Tanenbaum*

Islamic Religious Thought Concerning Jews and Judaism: Classical
Medieval and Modern *Ronald Nettler*

Seminar in Jewish-Muslim Relations
(*Convened by Ronald Nettler*) (5 May)

A New Triangular Relationship: Judaism, Christianity and Islam
Dr Iftikhar Malik

History of the Jews in Poland *Dr John Klier*

The Sociology of Yiddish *Dr Dovid Katz*

Eastern Yiddish in Old Yiddish Texts *Dr Dov-Ber Kerler*

The Academic Years 1992–1994

Readings in Modern Yiddish Poetry *Dr Dov-Ber Kerler*

Jewish Ethics in History and Today *Dr Sidney Brichto*

New Approaches to British Jewish History

(*Convened by Rainer Liedtke and Stephen Wendehorst*)

Ethnic Memory and British Jewish Historiography

Dr David Cesarani

Rescuing the Anglo-Jewish Heritage *Dr Bill Williams*

Was Anglo-Jewry Important on the World Stage?

Dr Mark Levene

War, Ethnic Memory and British Jewry in the Twentieth Century

Tony Kushner

Ideological Perspectives on Wartime British Jewish Responses to the Holocaust *Richard Bolchover*

Education for Citizenship: Schools, Clubs and the Role of Gender in the Jewish East End, 1880–1939 *Dr Susan Tananbaum*

Constructions of the Jew in English Literature and Society: Towards a New Historiography *Dr Brian Cheyette*

Was England Good for the Jews? *Dr David Feldman*

Yiddish Language Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)

Johannes Brosi

Biblical Hebrew Classes (Elementary and Intermediate)

Dr Jeremy Hughes

Talmudic Aramaic *Dr Alison Salvesen*

Modern Hebrew Classes (Elementary, Intermediate and Advanced)

Dan Shamgar and Matti Sheffy

Wednesday Discussion Group, Yarnton Manor

Has the *Shoah* had any Impact on Christian Life and Theology?

Professor Alice Eckardt

Midrash and Aggadah: What do they Really Mean? Some Medieval Perspectives *Professor Jacob Elbaum*

Exploring Midrash *Dr Reuven Hammer*

Portrait of a Terrorist *Shulamit Hareven*

The Academic Years 1992–1994

The Present State of Jewish Historical Research in the Commonwealth
of Independent States *Dr Rashid Kaplanov*

Kentucky: a Yiddish Poet's Response to America
Dr Gertrude Dubrovsky

The Concepts and Principles of Tolerance and Cultural Pluralism in
Present-day Poland *Professor Zdzislaw Mach*

On Translating from Hebrew *Shulamit Hareven*

Special Lectures

Religions in the Mediterranean World: Discerning the Character of
Early Christianity in Edessa *Dr Sebastian Brock*

The First Lancaster-Yarnton Lectures on Judaism and other Religions:
The Impact of Christianity on Judaism *Dr Martin Goodman*, Reader
in Jewish Studies, University of Oxford

The Persecution of Christians by Jews

The *Minim* in their Jewish Context

Rabbinic Judaism as a Reaction to Christianity

Christian Influences on Late-Antique Judaism

Summer Seminars

Rich Seminar on the *Hexapla* (Greek Bible)
(Convened by Professor Leonard Greenspoon, Dr Gerald Norton OP, and
Dr Alison Salvesen)

Notes for a Revision of Field's *Origenis Hexaplorum ... Fragmenta*
in the Light of Recent Hebrew and Greek Biblical Scholarship
Professor Eugene Ulrich (Notre Dame, Illinois)

Septuagint Manuscripts from Qumran
Professor Eugene Ulrich (Notre Dame, Illinois)

Observations on the First Two Columns of the Hexapla
Dr Gerard Norton OP (Birmingham)

The Origin and Purpose of the Fifth Column of the Hexapla
Dr Joachim Schaper (Cambridge)

Tetrapla and Hexapla *Dr Geoff Jenkins* (Melbourne)

The Academic Years 1992–1994

Max Leopold Margolis and the Origenic Recension in Joshua
Seppo Sipilä (Helsinki)

Aquila, Field and the Song of Songs *Jay Treat* (Philadelphia) and
a reply by Professor Philip Alexander (Oxford)

Symmachus Readings in the Pentateuch
Dr Alison Salvesen (Oxford)

Readings of the Three in Jeremiah *Galen Marquis* (Jerusalem)

It's a Question of Influence: the Theodotion and Old Greek Texts
of Daniel *Dr Tim McLay* (Durham)

A Lexicon of Ezekiel's Hexaplaric Recensions
Professor John Lust (Leuven)

The Place of Theodotion-Job in the Textual History of the
Septuagint *Dr Peter Gentry* (Toronto)

On the First Two Columns of the Hexapla
Dr Peter Flint (Phoenix, Arizona)

Pre-Hexaplaric Manuscripts from Qumran and Egypt
Dr Peter Flint (Phoenix, Arizona)

Lucianic Texts and Vetus Latina. The Textual Concept of the
Hexapla *Professor Natalio Fernández Marcos* (Madrid)

Travelling with Aquila, Symmachus and Theodotion in Armenia
Dr Claude Cox (Ontario)

Hypertext *Harold Scanlin* (United Bible Societies)

'Quis sit Ho Suros' Revisited *Bas ter Haar Romeny* (Leiden)

Jerome and the Hexapla in the Commentary on Amos
Dr Jenny Dines (London)

A First Publication of Max Leopold Margolis' *Andreas Masius*,
together with his discussion of Hexapla–Tetrapla
Professor Greenspoon (Clemson, South Carolina)

The Restoration of the Greek of 'The Three' from the Syrohexapla
Dr Michael Weitzman (London)

Rich Seminar on the Jewish Enlightenment: 'New Perspectives on
the Haskalah'

(*Convened by Professor David Sorkin and Professor Shmuel Feiner*)

The European Enlightenment and the Haskalah
Professor David Sorkin (University of Wisconsin)

The Academic Years 1992–1994

Towards an Historical Definition of Haskalah

Professor Shmuel Feiner (Tel-Aviv University)

On the Beginnings of the Haskalah and the Definition of Modernism *Professor Moshe Pelli* (Orlando, Florida)

N. H. Wessely and the Cultural Dislocations of the German Haskalah *Professor Edward Breuer* (Canada)

Aaron Halle-Wolfssohn *Jutta Strauss* (Germany)

On the Incompatibility of Enlightenment and Haskalah

Professor Lois Dubin (Northampton, Mass.)

Moses Mendelssohn's Political Ideas Revisited

Professor David Sorkin (University of Wisconsin)

Sources for the Social History of the Haskalah Movement in Russia, 1800–1850 *Mordechai Zalkin* (Israel)

The Haskalah in Eastern Europe: Between the Kehillah and the State *Professor Israel Bartal* (The Hebrew University)

The Image of the Maskil as a Young Man in Haskalah Literature

Professor Shmuel Verses (Israel)

'Jewish Woman, who knows your life?' Reality and its Refractions in the Descriptions of Women in Haskalah Prose

Professor Tova Cohen (Bar-Ilan University)

The Struggle of Mitnagdim and Maskilim with Hasidism: From Rabbi Jacob Emden to Yehuda Leib Mises

Professor Yehuda Friedlander (Bar-Ilan University)

Magic and Miracle-Workers (*Ba'ale Shem*) in the Literature of the Haskalah *Professor Immanuel Etkes* (The Hebrew University)

Jewish Enlightenment and Traditional Culture: Germany, Galicia and Lithuania *Professor Jay Harris* (Harvard University)

The Attitude of Traditional and Orthodox Jewry Towards the Haskalah, 1780–1860 *Dr Michael Silber* (The Hebrew University)

Mendel Lefin Satanower and the Origins of the Haskalah in Podolia/Galicia *Nancy Sinkoff* (Israel)

Nationalist–Enlightened Rabbis in Russia of the 1870s

Dr Josef Salmon (Ben-Gurion University)

ONE-YEAR PROGRAMME IN JEWISH STUDIES

During the 1992–3 academic year, twenty-four students successfully participated in the One-Year Programme in Jewish Studies. As in previous years, the students had come from various countries, in this case from Belorussia, Hungary, Lithuania, Poland, People's Republic of China, Romania, Switzerland, the United States of America, the United Kingdom and Turkmenistan.

The Faculty

Ronald Nettler was the Director of Studies and Mrs Martine Smith the Student Registrar responsible for running the Programme. The courses were taught by Fellows of the Centre and by visiting lecturers and scholars. The visiting scholars and lecturers included: Rabbi Dr Sidney Brichto, Gennady Estraiikh (St Antony's College, Oxford), Professor Leonard Greenspoon (Clemson University, South Carolina), Robert Harris (Columbia University, New York), Dr Jeremy Hughes (University of Oxford), Dr Dovydas Judelevičius (Vilnius University, Lithuania), Professor Rela Geffen Monson (Gratz College, Melrose Park, USA), Dr Vera Moreen (Swarthmore College, Swarthmore, USA), Dr Fania Oz-Salzberger (Wolfson College, Oxford), Jeremy Schonfield (London), and Dr Isabel Wollaston (University of Birmingham).

Courses

Students are required to study Modern Hebrew, Yiddish or Biblical Hebrew, and courses were presented at elementary, intermediate and advanced levels. This year several students elected to study more than one language. In addition, students selected courses from the list below, and several undertook detailed research on a chosen subject. The following courses were offered:

- Israeli History and Politics
- Introduction to Judaism
- Introduction to Yiddish Studies
- Jewish Ethics in History and Today
- Jewish History, 200 BCE to 70 CE

The Academic Years 1992–1994

- Jewish Liturgy
- Jewish Religious Responses to the Holocaust
- Sociology of Yiddish
- Speech and Silence: Aspects of Hebrew Literature
- Talmud
- Talmudic Aramaic
- The Bible in Judaism
- The History of Ideas in Muslim-Jewish Relations: Classical, Medieval and Modern
- The History of the Jews in Persia from Ancient to Pre-Modern Times
- The Jewish Aspects of Elizabethan Drama
- The Jewish Political Tradition
- The Origins of Jewish Nationalism
- The Qumran Scrolls: their Significance for Second-Temple Judaism
- The Rabbinic Way of Reading the Bible: An Introduction to Midrash
- The Word and the World: a Look at Translating the Bible
- Yiddish Cultural Aspects of Soviet Jewish History
- Yiddish Dialectology

The Students

Twenty-four students successfully completed the One-Year Programme. Three students of Vilnius University, Violeta Davoliute, a student of languages and literature, Tomas Balkelis (also studying languages and literature) and Ridas Petkus (law) have returned to Lithuania to complete their degrees.

Eszter Csalog, a student at the University of Budapest where she is reading Jewish and Greek studies, hopes to work as a teacher of Jewish studies when she completes her degree. Aleksandra Pastusiak who is studying Sinology at the University of Warsaw, Poland, came to the Centre as part of the Tempus programme.

For the first time there were students from Romania. Mihai-Razvan Ungureanu (who is an assistant professor in the History Faculty at 'Al.I.Cuza' University, Iasi) and Silviu Lupascu, a law graduate working at the European Institute for Co-operation in Iasi, were offered full

scholarships to study at the Centre. Both have returned to their jobs in Romania.

From the United States of America the Centre welcomed several graduate students. Emily Brooker-Langston, who is a doctoral student at Emory University; Meredith Kellman of Mount Holyoke; Nancy Stockdale of California State University; and Damon Salzman of the University of California. Damon Salzman is enrolled at medical school and Nancy Stockdale is doing a doctorate at Santa Barbara. David Obedin, a student at Washington University, returned to the USA to complete his degree in history and European studies, and Yoram Miller of Lehigh University returned to complete his degree in government studies. The latter two students could transfer credits received in the Programme to their courses in the States.

Vitaly Zaiko from Belorussia, who is a physics graduate with an interest in translation, furthered his knowledge of Modern Hebrew, Biblical Hebrew and Yiddish. His future plans include the composition of Yiddish-Belorussian and Hebrew-Belorussian dictionaries, and he is currently involved in a new translation of the Bible into Belorussian.

Several students came from the People's Republic of China. Liwei Zhang, an English lecturer at Nanjing University, was particularly interested in Bible translation. Youde Fu, an associate professor of Philosophy at Shandong University, completed the Programme and continued his studies in London. Xingchun Hu is continuing his studies at the University of Buckingham. Fengqing Li of Tsinghua University, China, and Mayra Sarsebekova, a graduate from St Petersburg, joined the Programme in January and will complete their studies in December 1993. Xianju Du and Song Gong from China embarked on the Programme in January 1991 and graduated in December 1992. Xianju Du is now pursuing a PhD at Brandeis University.

John Davies, a qualified teacher, came to the Centre after graduating from a theological seminary in Switzerland. Stephen Smith, a graduate of London University, has been accepted on a masters programme at Birmingham University, and, last but not least, Diana Sulis, a part-time student over the past two years, completed the Programme.

Graduation Ceremony

The ceremony was held on 2 July 1993 and the certificates were presented by the President, Professor Philip Alexander.

Other Activities

Students were shown round the Houses of Parliament, including the Commons and the Lords, toured the Cotswolds, and went on a walking tour of the East End of London with Professor Bill Fishman as their guide. Students were able to become involved in various aspects of Oxford University life, and several were active in the debating society at the Oxford Union and the Jewish societies of Oxford University. Many attended and participated in the weekly evening seminars, dinners and talks held at Yarnton Manor. With such a rich variety of nationalities represented, the students were able to hold an international supper which was enjoyed by everyone. Professor and Mrs Patterson hosted a dinner for the students in their home, and Professor and Mrs Minkes hosted a Chinese New Year celebration for the Chinese students.

Acknowledgements

The Centre would like to record its gratitude to the following benefactors who have assisted with scholarships for the One-Year Programme in Jewish Studies this academic year: The Skirball Foundation, New York; Dr Hermann Voss, Florida; and Lord Young of Graffham.

DIPLOMA IN JEWISH STUDIES, UNIVERSITY OF OXFORD

This academic year saw the transformation of the Centre's One-Year Programme in Jewish Studies due to its validation by the University. At the end of the 1993–4 academic year, ten students graduated, for the first time, with the University of Oxford's Diploma in Jewish Studies, while three undergraduates who also successfully completed the programme received the Centre's own certificate.

The Faculty

Courses and languages offered in the programme were taught by Fellows of the Centre and by visiting scholars and lecturers. Visiting scholars included Professor F. Burton Nelson (North Park Theological Seminary, Chicago); Professor Gershon Greenberg (The American

University, Washington DC); Dr Leon Yudkin (University of Manchester); Dr Adena Tanenbaum (Oxford); Reiner Liedtke (St Antony's College, Oxford); Dr Alice Eckardt (Lehigh University); Jeremy Schonfield (London); Dr John Klier (University College London); Rabbi Dr Sidney Brichto (London); Robert Harris (Columbia University, New York); and Mrs Matti Sheffy (Oxford). Ronald Nettler was the Director of Studies, and Mrs Martine Smith, the Student Registrar, was responsible for the administration.

Courses

Students studied Modern Hebrew, Yiddish or Biblical Hebrew at elementary, intermediate or advanced levels. In addition, they chose six courses from the list below, and all graduate students and some undergraduates submitted dissertations. The following courses were offered:

- Critical Periods in the Jewish-Christian Encounter
- History of the Jews in Poland
- Introduction to Judaism
- Introduction to Modern Jewish Thought
- Introduction to Yiddish Studies
- Islamic Religious Thought Concerning the Jews and Judaism: Classical, Medieval and Modern
- Israeli Fiction, 1948–94
- Jewish Ethics in History and Today
- Jewish History, 200 BC to 70 CE
- Jewish History in Central and Western Europe, 1648–1945
- Jewish Liturgy
- Jewish-Christian Relations in the Ancient Near East
- Resistance to Nazi Tyranny: The Case of Dietrich Bonhoeffer
- Sociology of Yiddish
- Talmud
- Talmudic Aramaic
- The Bible in Judaism
- The Impact of the Holocaust on the Twentieth Century
- The Medieval Jewish Experience: From Judah the Pious to Shabbetai Zvi (c. 1200–1676)

- The Medieval Jewish Experience: From the Rise of Islam to the Death of Maimonides (622–1204)
- The Origins in Jewish Nationalism
- The Rabbinic Way of Reading the Bible: An Introduction to Midrash

The Students

The ten graduates came from Germany, Romania, the Netherlands, Poland, the United States of America and the United Kingdom.

Mihaela Cernauti-Gorodetchi has returned to 'Al.I.Cuza' University in Iasi, where she is an assistant professor in the Faculty of Philology, teaching French and Romanian language and literature. She teaches Romanian language to foreign students who wish to study in Romania, many of whom come from Israel and who speak Hebrew.

Hans-Christian Rößler, a graduate of the University of London and the University of Erlangen, Germany, was particularly interested in learning about Jewish life and culture in Germany before the Holocaust. He is now training to be a journalist with the *Frankfurter Allgemeine Zeitung*.

Anna Michalowska has returned to the University of Warsaw where she graduated. She is working at the Centre for Research on the History and Culture of Polish Jews. She energetically studied Biblical and Modern Hebrew as well as Yiddish while at the Centre, and is particularly interested in Jewish history in Poland where she has photographed synagogues and Jewish cemeteries which will feature in a book on the subject.

Johannes Flieger, a Dutch national, is particularly interested in the relationship between language and religion. He is a graduate of Oriental and African Religious Studies of the University of London, and is hoping to do research on religious hermeneutics.

Clive Farr, a British graduate in the Archaeology of Western Asia, came to the Centre to deepen his understanding of modern and historical Jewish life and culture, and to learn Hebrew. He is hoping to undertake doctoral research in biblical archaeology at London University.

Ben Berger, a psychology graduate from the University of Manchester, decided to study for the diploma because he is considering working in 'Jewish education' and wished to improve his knowledge of Judaism.

The Academic Years 1992–1994

Christian Brady, an American masters graduate of Wheaton College, Chicago, completed the diploma and was accepted for doctoral research at Oxford University. His doctorate concerns the little-studied mid-rashic text *Lamentations Rabbah*.

Yvette Alt, a graduate of Harvard University and the London School of Economics, wished to increase her understanding of Jewish philosophy and history, and hopes to pursue an academic career in Jewish political thought.

Tasia Asakawa is a graduate student at the University of Washington where she is completing a masters degree in comparative literature. She is particularly interested in biblical language and literature, and intends to pursue an academic career.

Catherine Revell spent several years working as a geologist after she graduated from Kingston University. After attending Jewish adult-education classes she decided to change career direction and read Jewish Studies. She is now pursuing a doctorate in Jewish Studies at University College London.

Three undergraduates successfully completed the One-Year Programme in Jewish Studies. One was from the Netherlands and the other two from Poland.

Hendrika (Riet) van der Chijs-Smit is studying at the University of Amsterdam's Juda Palache Instituut where she is reading Semitic languages and culture. She is particularly interested in Yiddish language and literature and has returned to Amsterdam to complete her degree.

Anna Fraczak returned to complete her studies of philosophy at the Jagiellonian University in Kraków after completing the One-Year Programme. Her particular interests are non-European and medieval philosophies and ethical issues.

Malgorzata Sandowicz is preparing to complete her MA at Warsaw University. Her aim is to teach Hebrew and Jewish literature and history. She is an accomplished linguist and studied all three languages while at the Centre.

Graduation Ceremony

The ceremony was held on 13 July 1994. The diplomas and certificates were presented by the President, Professor Philip Alexander.

Other Activities

Students attended and participated in the weekly evening seminars, dinners and talks which were held in the Manor. During the first term, they made a tour of the Cotswolds.

Acknowledgements

The Centre would like to record its gratitude to the following benefactors who have assisted with scholarships for this academic year: The Skirball Foundation, New York; Dr Hermann Voss, Florida; and Lord Young of Graffham.

YIDDISH STUDIES

The Twelfth Annual Summer Programme in Yiddish Language and Literature

The twelfth year of the intensive four-week Oxford Summer Programme that was held in 1993 brought together participants ranging in age from seventeen to seventy, from Austria, Britain, France, Germany, Holland, Israel, Japan, Lithuania, Poland and the United States.

For the first time the 1993 Summer Programme Faculty consisted entirely of Oxford-based Yiddish teachers and scholars. It comprised Helen Beer of Worcester College, Dafna Clifford of St Cross College, Gennady Estraiikh of St Antony's College and Dr Dov-Ber Kerler of Lincoln College, who was also Director of Studies.

The main part of the Summer Programme consisted of intensive four-week language and literature courses held each morning: Yiddish I (elementary), Yiddish II (intermediate) Yiddish III (higher intermediate) and Yiddish IV (advanced). The afternoon programme included a fascinating performance of Yiddish folksongs by Majer Bogdanski from London, a series of intensive Yiddish-conversation workshops, an all-night marathon of Yiddish films, and three lecture courses devoted to Yiddish poetry, creative writing and Jewish drama. Bernard Mendelovich, the renowned Yiddish actor, gave a particularly memorable performance of highlights from the world of Yiddish theatre.

For the first time since its inception the Oxford Summer Programme welcomed four students from Alaska. One of them, Professor Steven Jacobson, a specialist in Eskimo languages from the University of Alaska (incidentally his wife has recently published the first novel in Yupik), was fascinated by certain socio-linguistic affinities between Yiddish and Eskimo cultures. Thanks to Professor Jacobson the national anthem of Alaska is now available in both Eskimo and Yiddish. One of the star students (in the advanced-Yiddish class) was Jeremy Stern, a seventeen-year-old high-school graduate from New York with impeccable Yiddish and an impressive background in both general linguistics and Jewish studies. The Programme was also happy to welcome for the second time Professor Joshiji Hirose, a professor of American literature from Japan who recently translated a volume of Isaac Bashevis Singer's work into Japanese. At the end of the programme the students, inspired by Helen Beer and guided by Gennady Estraiikh, produced their own journal in Yiddish, entitled *Oksforder Bleter*.

The programme ended with a graduation ceremony at Yarnton Manor attended by the Centre's founding President, Professor David Patterson, and the new President, Professor Philip Alexander.

The Thirteenth Annual Summer Programme in Yiddish Language and Literature

In the summer of 1994 forty-nine undergraduate, graduate and some mature students came from Austria, Belgium, Brazil, Canada, England, Finland, France, Holland, Germany, Israel, Italy, Japan, Poland, South Africa and the USA to immerse themselves in what is now one of the most intensive Yiddish language-and-literature courses in the world.

Like last year, the core morning classes were taught by Oxford-based scholars and instructors: Helen Beer (Worcester College), Dr Dafna Clifford (St Cross College), Gennady Estraiikh (St Antony's College) and Dr Dov-Ber Kerler (Oxford Centre). The 1994 Summer Programme Faculty was joined by the world authority on the history of Yiddish literature, Professor Chone Shmeruk (Hebrew University of Jerusalem) and the Programme's Summer Visiting Resident Author, the distinguished Yiddish writer Yehuda Elberg of Montreal.

Professor Shmeruk delivered a course of twelve instructive, challeng-

ing and highly popular lectures, entitled 'Conundrums in the History of Yiddish Literature', in which he traced, reviewed and critically evaluated the historical and aesthetic growth of Yiddish literary creativity from the earliest dated Yiddish rhyme of 1272 to the works of Isaac Bashevis Singer. Yehuda Elberg delivered five stimulating afternoon talks on humour, emotive language and folklore, and on modern Yiddish prose and poetry.

The afternoon programme also featured a rich selection of workshops, lectures and performances. Shura Lipovsky, the renowned Yiddish singer and musician from Amsterdam, led a special Yiddish music workshop; Helen Beer taught a drama workshop based on text reading; the journalist and scholar of the history of Yiddish theatre, Joachim Hemmerle of Frankfurt-am-Main, gave an illustrated talk on the Yiddish puppet theatre in postwar Paris; Mira Rafalowicz, the noted Dutch translator of Yiddish literature, lectured on 'Glikl Hamel: Memoirs of a Seventeenth-century European Woman'; Anna Tzelniker, the celebrated doyenne of the London Yiddish stage, talked on the history of Yiddish theatre in England; Professor William J. Fishman and Dr Ann Kershen of Queen Mary and Westfield College (London University) lectured on 'The Rise and Fall of the East End Jewish Ghetto (1880–1950)'; the composer and Chairman of Friends of Yiddish (London), Majer Bogdansky, gave an affectionate and erudite presentation of some of the major types of Yiddish music and folksong; and Bernard Mendelovich, the outstanding Yiddish actor, appeared with his unforgettable 'The World of Yiddish Theatre in Story and Song'.

The students and members of the Faculty were particularly happy to welcome the inaugural issue of a new Yiddish literary monthly, *Di Pen*, which was launched in August under the editorship of Dr Dovid Katz. Original works by three graduate students, all advanced participants at the 1994 Summer Programme—Claudia Bloß of Berlin, Thomas Soxberger of Vienna and Tomasz Kuberczyk of Warsaw—were accepted for publication and subsequently printed in *Di Pen*.

The graduation ceremony took place on 12 August at Oxford University's Taylorian Institute for European Languages. In his farewell address Professor Chone Shmeruk paid special tribute to the leading Soviet Yiddish authors, cultural activists and intellectuals who were slain by Stalin's henchmen on the same day forty-two years before (12 August 1952).

The Eleventh Annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture

The Eleventh Avrom-Nokhem Stencl Lecture in Yiddish Studies was delivered in August 1993 by Professor Leonard Prager of Haifa University, one of the leading specialists in modern Yiddish literature and an authority on the history of Yiddish culture in Britain. Professor Prager's lecture, entitled 'Puddles or Mainstream: The Stencl Legacy', was an affectionate and intellectually stimulating tribute to Avrom-Nokhem Stencl (1897–1983), the famed and beloved Yiddish poet of Whitechapel. The poet's life work was evaluated from the broad socio-cultural perspective of Yiddish literary creativity in Britain and America past and present. Montague Richardson, former director of the Adler Street Settlement House, took the chair and Dr Schneier Levenberg, the Joint President of the Zionist Federation of Great Britain, offered the vote of thanks.

The Twelfth Annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture

In July 1994 the renowned Yiddish author, Abraham Karpinowicz of Tel-Aviv, delivered the Twelfth Annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture, entitled 'Vilna, my Vilna'. The audience was captivated by the author's sensitive and most eloquent tribute to his native Vilna, which by dint of its centrality to Jewish learning and culture earned the affectionate title of *Yerusholayim deLite* ('Jerusalem of Lithuania'). In his lecture Abraham Karpinowicz described numerous institutions, folk types and personalities. Paying attention both to the so-called Vilna's low-lives and outcasts as well as to its artistic and intellectual heroes, Karpinowicz conveyed his boundless affection and dedication to the legacy of pre-Second World War Vilna.

In keeping with tradition, Montague Richardson, former Director of the Adler Street Settlement House and a devoted friend of the late Yiddish poet Avrom-Nokhem Stencl, took the chair. Professor S. S. Praver, Oxford University's Emeritus Taylor Professor of German Language and Literature, offered the vote of thanks.

THE TEMPUS PROJECT: 'CIVIL SOCIETY AND SOCIAL CHANGE IN EUROPE AFTER AUSCHWITZ'

This project, devised and directed by Dr Jonathan Webber on behalf of the Oxford Centre, completed its first year of activity in 1992–3. The

main aim of the project, funded by the Tempus office of the European Commission in Brussels, is to develop educational programmes in Poland for the study of the Holocaust in the context of an understanding of ethnic identities and minority cultures. The project's official partners are the Jagiellonian University, Kraków, the Auschwitz State Museum, and the University of Oldenburg, Germany. Twenty-six travelling scholarships were awarded this year to both staff and students, for varying periods of between one week and ten months. Among the guests from Poland who stayed in Yarnton during the year were Teresa Swiebocka, senior curator of the Auschwitz State Museum and head of its publications department, who stayed for ten weeks; Jacek Nowak and Darek Niedzwiedzki, teaching assistants in the Institute of Sociology at the Jagiellonian University, who stayed for fourteen weeks each; and Robert Reinfuss, a sociology student at the Institute of Sociology, who spent the whole academic year at Yarnton.

Other activities of the project, apart from teaching and study visits to Poland by academic staff and students from Oxford and Oldenburg, included an intensive two-week field-trip programme of studies in southern Poland, directed by Dr Webber, where fifty German, Polish and British staff and students had the opportunity to interact at the sites both of living minority cultures and in Auschwitz itself. Dr Webber also convened and chaired a four-day international symposium for thirty participants on the subject of 'The Future of Auschwitz: Should the Relics be Preserved?' This meeting, co-sponsored by the Kulturwissenschaftliches Institut in Essen, Germany, went into detailed philosophical and museological discussion of the problems of conservation at the site of the former Nazi murder camp.

The project's budget this year amounted to some 117,000 ecu (about £90,000). The project also financed the production of an English-language pamphlet on Gypsy culture in Poland, a video film about conservation problems at Auschwitz, and the acquisition of books and of video and computer equipment for the University in Kraków.

In 1993–4 thirty-four travelling scholarships were awarded—to both staff and students—for periods varying between one week and ten months; of these, ten were for Poles coming to Oxford for a combined total of forty months. Among the guests from Poland who stayed in Yarnton in the course of the year was Piotr Setkiewicz, a historian from the historical-research department of the Auschwitz State Museum, who took courses in Jewish studies for the whole academic year. This

was the very first time that a member of staff from the Auschwitz Museum had had the opportunity to become seriously engaged in Jewish studies since the Museum opened its doors to the public in 1947. Other guests included Wanda Hutny, head guide at the Museum, who spent six months at the Centre during the year; Anna Frątczak, a philosophy student from Kraków, who completed the Centre's One-Year Programme in Jewish Studies, and Professor Zdzisław Mach, director of the new European Studies department of the Jagiellonian University, who came on a fortnight's teaching visit.

Other activities of the project, apart from teaching and study visits to Poland by academic staff and students from Oxford and Oldenburg, included an intensive one-month programme of courses in June–July at the Jagiellonian University, Kraków, directed by Dr Webber, in which fifty German, Polish and British staff and students participated. The theme was 'Jewish Culture, Polish–Jewish Relations and the Holocaust: A Sociological Introduction to the Study of Ethnicity and the Topography of Genocide in Southern Poland'; the programme began with a two-week lecture course in the classroom and was followed by a two-week course in the countryside.

The project's budget this year amounted to 178,000 ecu (about £135,000), some 50 per cent more than in 1992–3. Annette Winkelmann continued as the project's administrator, working from the town office of the Centre at 45 St Giles'; she also had responsibility for three project-assistants overseas.

INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON 'THE FUTURE OF AUSCHWITZ: SHOULD THE RELICS BE PRESERVED?'

The Oxford Centre collaborated with the Auschwitz State Museum and the Kulturwissenschaftliches Institut in Essen, Germany, in the organization of an international symposium on 'The Future of Auschwitz: Should the Relics be Preserved?', which was held at the Auschwitz State Museum on 23–6 August 1993. The symposium was convened and chaired by Dr Jonathan Webber, Fellow in Jewish Social Studies at the Oxford Centre, and was the third international meeting on the subject of Auschwitz that he was organized since the first of these took place at

The Academic Years 1992–1994

Yarnton Manor in 1990. It was sponsored financially by his project, 'Civil Society and Social Change in Europe after Auschwitz', as part of the Tempus programme of the European Commission, Brussels. This symposium specifically addressed the question of restoration and conservation at the Auschwitz site—what would be the purpose and meaning of such work, and how in detail could or should it be undertaken? It was the first meeting of its kind, and was attended by Polish Government representatives as well as conservation specialists, historians, philosophers, senior staff of the Auschwitz State Museum, senior German diplomats in Poland, Tempus-project exchange students and others.

Participants

Dr Jonathan Webber (Chairman), Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Professor Sheila Allen, University of Bradford

Jonathan Benthall, Director, Royal Anthropological Institute, London

Franciszek Cemka, Deputy Director, Department of Museums, Ministry of Culture and Arts, Warsaw

Dr David Cesarani, Director, Institute of Contemporary History and Weiner Library, London

Professor Yaffa Eliach, Department of Judaic Studies, Brooklyn College, Brooklyn

Dr James Frantz, Department of Objects Conservation, Metropolitan Museum of Art, New York

Professor Cindy Gates, University of Dortmund

Dr Annette Graczyk, Kulturwissenschaftliches Institut, Essen

Mrs Dorit Harel, Yad Vashem, Jerusalem

Ben Helfgott, Chairman, United Kingdom Yad Vashem Committee, London

Professor Detlef Hoffmann, Kulturwissenschaftliches Institut, Essen

Dr Volkhard Knigge, Kulturwissenschaftliches Institut, Essen

Professor Gertrud Koch, Department of Film History, University of Frankfurt

Yitzhak Mais, Director, Historical Museum, Yad Vashem, Jerusalem

Professor Michael Marrus, Department of History, University of Toronto

The Academic Years 1992–1994

Mrs Krystyna Oleksy, Deputy Director, Auschwitz State Museum,
Oświęcim

Jean-Claude Pressac, Paris

Dr Theodore Prudon, New York

Marek Rawecki, province conservationist, Gliwice

Professor Jörn Rüsen, Kulturwissenschaftliches Institut, Essen

Professor Bohdan Rymaszewski, Chairman, Standing Committee on
Conservation, International Auschwitz Council, Ministry of Culture
and Arts, Warsaw

Rabbi Michael Schudrich, Ronald S. Lauder Foundation, Warsaw

Witold Smrek, Museum Conservator, Auschwitz State Museum,
Oświęcim

Ms Karen Till, Freie Universität Berlin

Professor Robert-Jan van Pelt, School of Architecture, University of
Waterloo, Ontario

Dr George Wheeler, Department of Objects Conservation, Metropoli-
tan Museum of Art, New York

Stefan Wilkanowicz, Editor, *Znak*, Kraków

Ms Connie Wilsack, Managing Editor, The Littman Library of Jewish
Civilization, Oxford

Jerzy Wróblewski, Director, Auschwitz State Museum, Oświęcim

Fr Dr Adam Żak, Rector, Jesuit College, Kraków

Continuing Activities

THE LIBRARY

With the recent increase in the number of students resident at Yarnton in 1992–3, the Library had a busy year attending to their needs. Students from Oxford and other universities also made use of our resources. Acquisitions of English-language publications were increased, and now exceed 2000 volumes. The Library has been kept open for extended hours throughout the teaching terms, and has been amiably and ably run by part-time staff—Irit Ben-Ezer, Tessa Brodetsky, Gideon Makin and Julia Shay—with the valued assistance of doctoral student Robert Harris.

The prime focus in 1993–4 continued to be that of serving the needs of visiting scholars and the students on the One-Year Programme. Gideon Makin and Robert Harris left in December but Irit Ben-Ezer, Tessa Brodetsky and Julia Shay were joined by Jeremy Paton who worked full-time from January. Dr Noah Lucas was on sabbatical from the end of March 1995 and Julia Shay was in day-to-day charge with the academic support initially of Dr George Mandel and subsequently of Professor Philip Alexander. In January a new office was opened for the use of the library staff, which has resulted in an improved environment for quiet study in the main library. Acquisitions included 265 English-language books during the year, plus a number of Hebrew books. The Library has benefited, as before, from those friends and scholars who have generously donated books.

THE OXFORD QUMRAN PROJECT

Despite the easing of access to the Qumran scrolls and the availability of facsimile copies it was decided by the Israel Antiquities Authority that it would continue to support an official series of publications of the

Continuing Activities

scrolls by selected editors. These scholars work under the leadership of an Editor-in-Chief, Professor Emanuel Tov, of the Hebrew University, and the texts appear in the series *Discoveries in the Judaean Desert* (DJD) published by the Oxford University Press. Throughout the period covered by this report the Yarnton Fund for the Qumran Project, administered by Professor Alan Crown, has continued to support in a substantial measure the various editors and has given financial assistance for other elements of the work of the scrolls team.

At the beginning of 1993 deficiencies in the photographic collection in the Qumran room were remedied and special housing was supplied for the larger photographs which had been without storage facilities. By the end of the period it had become obvious that the Qumran room, which was described by the Editor-in-Chief as being very user-friendly, had become too small for the needs of scholars. The microfiche edition of the scrolls meant that a fiche reader had to be housed. The purchase of a substantial number of reference books, and a CD Rom about Qumran, meant that shelving space had become a problem. In consequence the decision was taken to move the Qumran room into a new facility being built in the barn at Exeter Farm. The relocation will more than double the space available to readers and provide adequate shelving for the growing, specialized Qumran library. The new Qumran room will bring together all the electronic tools available to its users, including a scanner, computer and, of course, a CD-Rom reader. The donors, who are the sponsors of the Yarnton Fund for the Qumran Project, generously agreed to cover the cost of fitting out the new Qumran room.

In this fourth and fifth years of the project the publication programme has begun to accelerate and new volumes are appearing at an increasing rate. In 1994 the publication programme of volumes in the official series *Discoveries in the Judaean Desert* was forecast to be twelve volumes over the next six years. However, the forecast was at variance with current practices, which have been introduced in the context of changes to editorial procedures. In addition, some further manuscripts had been allocated to a new British team including Professors Alexander and Vermes and Dr Timothy Lim.

Preparations for publication have now been made the responsibility of the editorial team, including keying data into a computer, adjusting them to the style adopted for all volumes in the series and editing their

Continuing Activities

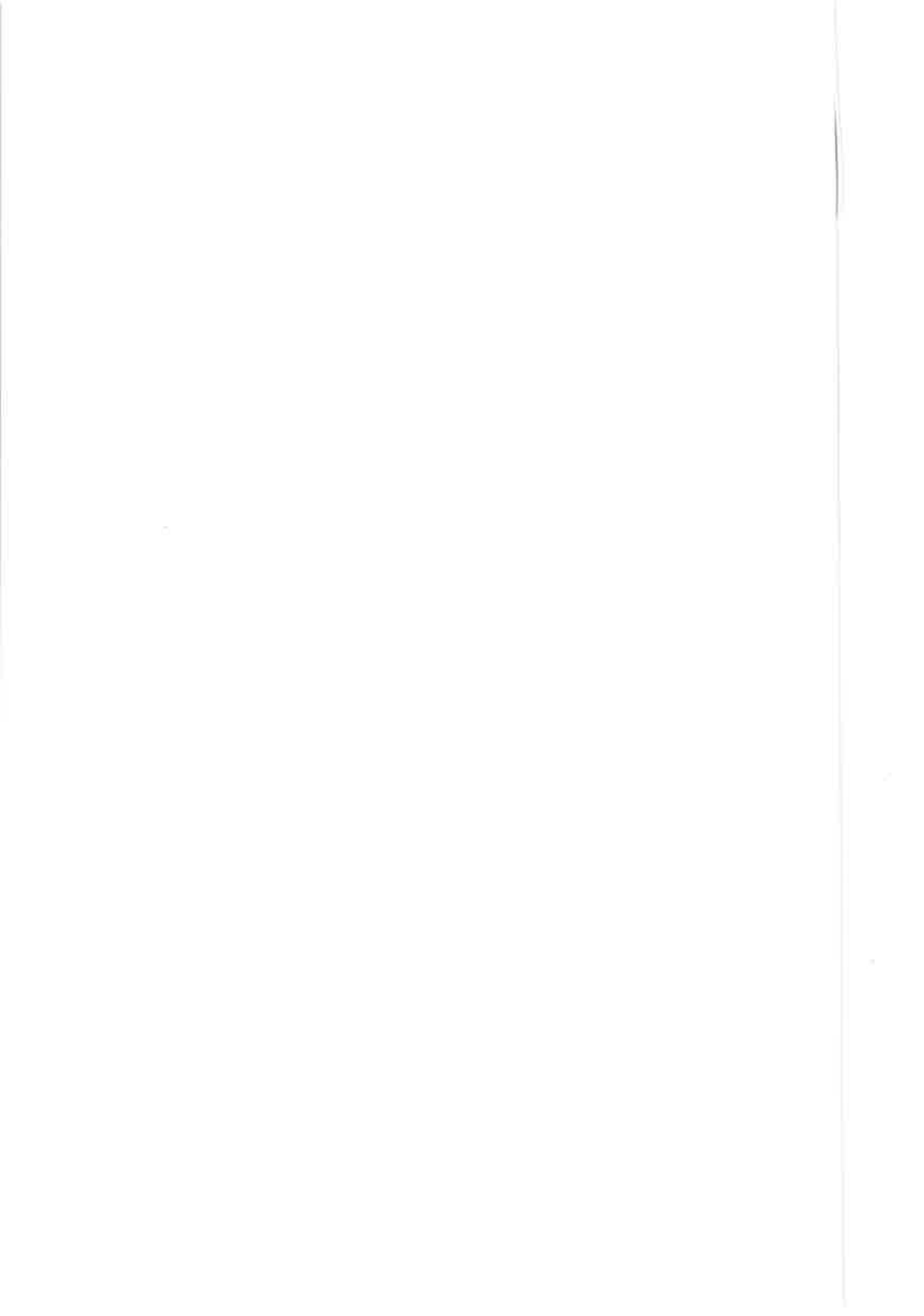
contents. These time-consuming processes were originally executed by OUP, but the publishers now mainly examine the front matter and aspects of the volumes relating to format.

Since the Project now handles a great part of the printing procedure, the process of the preparation of the volumes will be extended over a longer period; but due to the fact that the volumes are prepared in camera-ready form, they are submitted to the publisher almost ready for publication, making the delay more apparent than real.

Volumes X, XII and XIII have appeared and were launched at a party held in February 1995 at which Professors Emanuel Tov, Philip Alexander and Geza Vermes spoke. Volumes XI, XIV and XIX are to be submitted to the press before the end of 1995. This indicates that the publishing rate has barely suffered from the changes in editorial method.

With the aid of a special subvention from the Yarnton Fund for the Qumran Project a beginning was made in 1994 on preparing an inventory of all the scroll fragments in the Rockefeller Museum in Jerusalem. The purpose of the inventory is to examine each museum plate in the Scrollery to ascertain if it lacks any parts known to have belonged to it (based on previous photographs and museum inventory lists), or if it now contains fragments which it did not hold previously.

It is hoped that the inventory will assist in locating a number of missing fragments whose numbers were assigned by the original editorial team but whose location is unclear and which in some cases do not appear on any known photo. Additionally, the inventory will alert the editorial team to new cases of missing fragments which may have occurred due to rearrangement, deterioration of the fragments themselves, carelessness in handling or, perhaps, theft.



Individual Reports

FELLOWS OF THE CENTRE

Dr Glenda Abramson

During 1992–3 Dr Abramson gave courses in modern Hebrew literature for the University's BA (Hons) in Hebrew, and in modern Hebrew literature and Jewish literature for the M.Phil. in Modern Jewish Studies. She also delivered a course entitled 'Speech and Silence', a comparative analysis of war literature, for the Centre's One-Year Programme in Jewish Studies.

During 1993–4 Dr Abramson was on sabbatical leave, her main purpose being to write a book for publication by the Cambridge University Press entitled *Hebrew Drama After 1967*. She spent close to three months in Israel gathering material for this project. Dr Abramson also selected texts for inclusion in a volume for Oxford University Press entitled *The Oxford Book of Hebrew Short Stories*, the texts being translated by the Translation Institute in Israel. With Dr Tudor Parfitt she completed the editing of *Jewish Learning and the Academy*, a *Festschrift* for Professor David Patterson which has subsequently been published. From 13 April to 11 May she lectured on Hebrew literature in the School of Oriental Studies at the University of Venice to students from the first to fourth years, under the auspices of the ERASMUS Staff Mobility Programme.

She also co-edited with Professor David Patterson *Tradition and Trauma*, a series of essays on S. J. Agnon which was published by Westview Press in 1994, and which included her paper entitled 'The Garment and the Loaf, Tales of the Unfinished Task'.

Dr Abramson organized an international conference on the work of Yehuda Amichai in Oxford on 28–30 June 1994. The conference celebrated Amichai's 70th birthday. An unusual feature was that the poet himself was present and took an active part in the discussion.

Individual Reports

Fourteen papers were read by scholars from Israel, the United States, Europe, Egypt and the United Kingdom, in addition to a reading and discussion of the poetry by Amichai himself.

Dr Abramson presented a paper at the Amichai conference entitled 'Portrait of a Poet in a Landscape'. She also presented a paper at the fifth conference of the European Association for Jewish Studies in Copenhagen (14–18 August) entitled '*Shelilat hagolah*, Attitudes to the Diaspora in Israeli Drama'.

During her sabbatical Dr Abramson continued to supervise her D.Phil. student and served as an examiner for Honours in Oriental Studies and the M.Phil. in Modern Jewish Studies. She served as Oxford external examiner for two D.Phil. theses and continued to produce the *Bulletin of the British Association for Jewish Studies* of which she has been the editor in since 1990. She also published a paper entitled 'Return to 1948: on Yehuda Amichai' in the *Jewish Book Annual*, volume 51, 1993–4.

Philip Alexander

In 1992–3 Professor Alexander took up office as President of the Centre and, at the same time, was appointed to a Hebrew Centre Lectureship in the Faculty of Oriental Studies. In addition to administering the Centre and organizing its academic programme, he taught a number of courses for the BA in Oriental Studies and for the Diploma in Jewish Studies, and was involved in supervising the dissertation of a D.Phil. candidate working on the Jewish background to the New Testament. He continued his duties as external examiner for Leo Baeck College and for the West London Institute, and examined doctorates at London, Cambridge, Oxford and Cardiff. He joined the editorial boards of *Dead Sea Discoveries*, The Littman Library of Jewish Civilization, *The Jewish Studies Quarterly* and *Targum Studies*. He became a member of the Board of the Dead Sea Scrolls Foundation and of the Academic Advisory Council of Jews' College, London, as well as a Committee Member of the Society for Old Testament Study. His research focused on a number of distinct areas. He resumed an earlier interest in the Dead Sea Scrolls and was invited by Professor Emanuel Tov, Editor-in-Chief of *Discoveries in the Judaean Desert*, to collaborate with Professor Geza Vermes in producing the official edition of the Cave 4 fragments of the Community Rule. He continued his work on

Individual Reports

early Jewish Bible interpretation, particularly the Targum of the *Song of Songs*, and on early Jewish magical and mystical texts. He read papers at local seminars (The Medieval Seminar, The Graduate Seminar on Judaism in the Graeco-Roman Period, The Qumran Forum), at Princeton and Louvain, and he participated in the Annual Conference of the British Association for Jewish Studies in Liverpool. He delivered the Eighteenth Sacks Lecture at Yarnton on 'The Rabbis and Hellenism', and gave a number of more popular talks on various aspects of Judaism in London (to Yakar and The Society for Jewish Study), in Birmingham (to a local Jewish group) and in Oxford (to the Council of Christians and Jews). He also contributed to the programme of a dayschool on Jewish history, co-sponsored by the Centre and Rewley House, the University's Department of Continuing Education.

In 1993–4 most of these activities continued. He taught for the University in both its undergraduate and graduate programmes and assumed responsibility for supervising the research of two further graduate students. His interest in Qumran deepened and he became involved, along with Professor Geza Vermes and Dr Timothy Lim, in a project to issue through the electronic publishing division of Oxford University Press, a CD-ROM version of the Dead Sea Scrolls, utilizing the complete set of photographs of the Scrolls deposited at the Centre by the Israel Antiquities Authority. He gave guest lectures in Oxford and London, and attended the Society of Biblical Literature Conference in Leuven and the European Association for Jewish Studies Conference in Copenhagen. At the latter he read a paper and chaired the section on Rabbinic literature. He was appointed external examiner for the MA in Jewish Studies at the Studies at the University of London and he examined doctoral dissertations at Oxford, London and Durham.

Dr Daniel Frank

Dr Frank spent his sabbatical leave during 1992–3 in Oxford, the United States and Jerusalem working on several projects relating to Karaite history and literature. Together with Professor Daniel J. Lasker (Ben-Gurion University of the Negev) he organized a session entitled 'Polemical Literature: Text, Context and Subtext' at the Annual Conference of the Association for Jewish Studies. His paper, 'A Case of Exegetical Integrity: Elijah Yerushalmi's *Ten Articles on the Differences Between the Rabbanites and the Karaites*', focussed on a polemical tract

Individual Reports

by a seventeenth-century Turkish Karaite preserved in the Bodleian Library. During the winter and spring Dr Frank returned to his study of the tenth-century exegete Japheth ben Eli, isolating certain key passages in Japheth's Judaeo-Arabic Bible commentaries and juxtaposing them with contemporary Islamic texts to adduce the existence of an implicit anti-Islamic polemic in Karaite theories of Revelation. In June he presented a paper entitled 'Japheth ben Eli's Theory of Prophecy and the Karaite Polemic Against Islam' at the Eleventh World Congress of Jewish Studies in Jerusalem. He is currently preparing both papers for publication.

During 1993–4 Dr Frank lectured on medieval Hebrew texts for the University's BA (Hons) in Hebrew. Together with Dr Adena Tanenbaum, Associate Scholar of the Centre, he taught 'The Medieval Jewish Experience', a two-term course for the Diploma in Jewish Studies. He convened the Seminar in Medieval Jewish History and Literature with Martin Goodman, Miri Rubin and Adena Tanenbaum. In June he presented a paper entitled 'The Idea of Election in Tenth-century Karaite Thought' at the international conference, 'Aspects of Jewish Intellectual History in Memory of Alexander Altmann', which was held by the Institute of Jewish Studies, University College London.

Dr Martin Goodman

During Michaelmas Term 1992 and Hilary Term 1993 Martin Goodman continued, jointly with others, to organize regular seminars on Jewish history in the Graeco-Roman and medieval periods, and to supervise graduate students from the faculties of Oriental Studies, Theology and Literae Humaniores. He gave lecture series on Jewish history and on Josephus to varied audiences from the three faculties. In Trinity Term 1993 he was on sabbatical leave.

In January 1993 he delivered the Dorfler Memorial Lecture at Leo Baeck College, London. From March to September 1993 he was a Fellow at the Institute for Advanced Studies of the Hebrew University of Jerusalem. In the course of the year he was appointed review editor of the *Journal of Roman Studies* and associate editor of the *Oxford Bible Commentary*. He was elected President of the British Association for Jewish Studies for 1995.

Dr Goodman gave papers at the international conference on Josephus at San Miniato, Italy, in November 1992 ('Josephus as Roman Citizen');

Individual Reports

at the World Congress of Jewish Studies in Jerusalem in June 1993 ('Reactions to the Destruction of the Temple'); and at the colloquium on the history of Antisemitism at King's College Cambridge in July 1993 ('Antisemitism in the Roman Empire'). He also presented papers to the New Testament seminar ('Mission in Early Christianity') and to the Jewish history seminar in Oxford ('New Research on Josephus'), and to graduate seminars at the universities of Birmingham ('Judaism in the Graeco-Roman World'), Bristol ('Current research on the Roman Near East'), Reading ('The Babata Papyri'), Beer Sheva ('Jewish Papyri'), Bar Ilan ('Herod and the Diaspora') and Jerusalem ('Judaism in the Late-Roman Diaspora: Methodological Considerations' and 'Jean Juster: Historian of the Legal Status of Jews in the Roman Empire'). He delivered public lectures at Coventry Synagogue, at Leo Baeck College ('Jews in Imperial Rome') and at Tel Aviv University (on 'Jewish Revolts in the Roman Empire').

Dr Goodman continued to organize seminars and to teach throughout the academic year 1993–4. In February 1994 he delivered in Lancaster the inaugural series of Lancaster-Yarnton Lectures on Judaism and Other Religions, under the title 'The Impact of Christianity on Judaism'. Each of the four lectures was followed by a seminar in which problematic texts relevant to the lectures were discussed in detail. The lectures were repeated in Oxford in Trinity Term 1994.

Dr Goodman gave papers at the Jewish History Seminar in Oxford ('Jean Juster'), the Ancient and Modern Seminar ('Jews: a Case Study of Aliens in the Roman World'), the Manchester Branch of the Council of Christians and Jews ('Jews and Christians in Imperial Rome'), the Society for Biblical Literature in Washington DC ('Jews and Judaism in the Mediterranean Diaspora'), King's College Cambridge Research Centre ('The Limits of Variety in Judaism after 70'), Bnei Brith, Birmingham ('Judaism as a Missionary Religion'), Jewish Historical Society of England, Manchester Branch ('Judaism as a Missionary Religion'), and to the British Association for Jewish Studies, Annual Conference ('Jewish Self-Perception in Relation to Christianity').

Dr Ahuvia Kahane

During the academic year 1992–3 Dr Kahane oversaw the final stages of typesetting and proof-reading the *Oxford English-Hebrew Dictionary of Current Usage* of which he is Editor. This *Dictionary*, the largest

Individual Reports

publication of its kind, incorporates advanced theoretical and practical editing principles and presents a substantial review of central issues in Modern Hebrew lexicography. It is due to be published during 1995 by the Oxford University Press. Preparations for a complementary Hebrew–English dictionary have been initiated.

Dr Kahane's research interests in lexicography are concerned mainly with the history and theory of Modern Hebrew lexicography. He is currently working on a monograph entitled *Authorizing the Word: Reception and Myths of Historical Continuity in Modern Hebrew*, in which he will also discuss *Rezeptionsaesthetik* and the revival of Modern Hebrew.

Dr Kahane served during the year as Convener of the Centre's Academic Advisory Council and as Chair of its Fellowships and Visitors Committee, helping to administer the changes at the Centre following the retirement of its Founding President, Professor David Patterson, and the induction of his successor, Professor Philip Alexander.

Apart from his activities in lexicography Dr Kahane has taught Classics in Oxford, mainly for Balliol College, and his book, *The Interpretation of Order: A Study in the Poetics of Homeric Repetition*, was published in 1994 by Oxford University Press in its Oxford Classical Monographs series. Dr Kahane has contributed to and is currently completing the editing of a multi-author volume, *The Epic Word in Action: Tradition, Performance, and Text*, to be published by Harvard University Press in 1995, on anthropology, literary pragmatics and the study of oral epic. He is also completing a book entitled *Diachronic Dialogues and the Epic Agon*, about epic tradition and canonicity in Graeco-Roman antiquity.

In 1993 Dr Kahane was awarded a fellowship at Harvard's Center for Hellenic Studies in Washington DC. He is currently Senior Associate Fellow of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, and Professor of Classics at Northwestern University, Chicago.

Dr Kahane has also served on the wine committee of St Cross College, during 1992–3 advising on the purchase of about 1200 bottles of wine, helping to set up the new college cellars and cataloguing the college's fine-wine holdings.

Dr David Katz

Dr Katz, the Centre's Director of Yiddish Studies, during 1992–3

developed curricula, coordinated staff, co-chaired the ongoing seminar in Yiddish studies, and organized the academic structure of the twelfth annual Oxford Summer Programme in Yiddish, held in July and August 1993. His linguistic research focused on the origins of standard modern Yiddish pronunciation (based on the Lithuanian dialect). In his first paper on the subject (that appeared in *Yivo Bleter*, vol. 2, New York), he argues that the various debates on this issue are directly descended from rabbinic disputes on Hebrew and Aramaic liturgical pronunciation, citing the views of Judah Loew ben Bezalel ('the Maharal of Prague', c. 1525–1609) and Mordechai Jaffe ('the Levush', 1535–1612) among others. His related paper on the sound system of Ashkenazic Hebrew appeared in the festschrift to honour Chone Shmeruk.

Dr Katz successfully coordinated international negotiations on a new codification of Yiddish orthography, agreed by the Yiddish programmes at the universities of Bar Ilan, Oxford, Tel Aviv and Vilna. The resulting *Code of Yiddish Spelling*, which Dr Katz edited and which appeared in late 1992, codifies the spelling of many of the greatest works of modern Yiddish literature, including those of Isaac Bashevis Singer and Chaim Grade, and defines the only Yiddish spelling in use among both secular and orthodox communities around the world. Publication of the book has led to a heated discussion in Yiddish periodicals in New York.

Dr Katz's book on Yiddish stylistics which appeared in September 1993 is a survey of modern variations in pronunciation, spelling, vocabulary and syntax and, at the same time, a polemical work espousing the 'descriptivist' position. Dr Katz defends the literary Yiddish of leading authors and takes issue with the purist camp in the United States which seeks to purge the language of a large number of popular words on the grounds of their relatively recent adoption. The book calls for pluralism and tolerance in Yiddish stylistics.

Dr Katz prepared for the press *Oksforder Yidish*, vol. 3 (which appeared in 1995), whose forty papers make it the largest volume of scholarly studies in Yiddish since the Second World War. He also continued preparatory work for the *Oxford Yiddish Dictionary*. A contract was agreed and signed in principle several years ago with Oxford University Press, but the project cannot get underway until the necessary funding is secured.

The European Union has provided a subsidy for an updated and much expanded edition of Dr Katz's 1987 *Grammar of the Yiddish Lan-*

Individual Reports

guage, to be prepared by Gennady Estraiikh. Dr Katz continued to direct the programmes of the two publishing houses he has co-founded, which are dedicated exclusively to books in Yiddish: 'Oksforder Yidish Press' for academic books and 'Three Sisters Press' for literary works. In September 1993 Gennady Estraiikh's *Moscow Purim Plays* appeared, a collection of short stories set in the Soviet Union during the 1980s. Benjamin Harshav's volume of poems, *For the Sake of Curiosity*, appeared in 1994. Dr Katz hopes that Three Sisters Press can play a role in the survival of Yiddish literature into the next century.

Dr Katz continued to edit for publication the works of his father, the Yiddish poet Menke Katz (1906–91). Two volumes appeared in 1993: *Menke Sonnets* (published in New York) is a collection of sonnets in Menke Katz's novel form of lines rising or falling by one syllable each; *Three Sisters* (issued in Wales) is a new illustrated folio edition of the poet's first book, originally published in Milwaukee in 1932, that was controversial for its erotic tone and failure to conform to the 'socialist realism' then required by Yiddish circles in New York.

Dr Katz continued to write Yiddish fiction under the pseudonym Heershadovid Menkes. He is the first American born after the Holocaust to publish books of Yiddish fiction. His second collection of short stories, *The Flat Peak. Tales of the Province of Vilna*, stylizes the 'village dialect' of the Vilna area at the turn of the century. Sixteen short stories have been translated into English by Professor Curt Leviant of Rutgers University.

In the summer of 1993 he led a pilot dialectological expedition to western Belarus (formally Belorussian SSR), starting at Polotsk in the north and concluding in Kapulya (birthplace of Mendeleyev) in the south. He was assisted by Mr Vitaly Zaiko of Minsk, who was an outstanding pupil on the Centre's One-Year Programme in 1992–3. During the trip he and Mr Zaiko drafted a Memorandum of Understanding between the Oxford Centre and the Francis Skaryna Scientific and Educational Centre in Minsk. The agreement, which makes way for new international cooperation in Jewish studies between Oxford and Minsk, has since been passed by the Centre's Board of Governors. It is modelled on the agreement Dr Katz negotiated with the University of Vilna in 1991.

In August 1994 Dr Katz launched a new literary magazine, *Di Pen*, which is devoted entirely to new, hitherto unpublished Yiddish prose

Individual Reports

and poetry. At the present *Di Pen* is the only Yiddish literary periodical in the world appearing every month (the tenth issue is currently in press) and it is publishing works by contemporary authors of all generations and geopolitical backgrounds.

In the summer of 1994 Dr Katz completed his work on a new collection of stories, entitled *Misnagdishe mayses fun vilner gubernye* ('Misnagdic Tales from the Province of Vilna'), which is scheduled to appear in Yerushalayimer Almanakh Press (Jerusalem) in 1995.

In recognition for his literary work Dr Dovid Katz was awarded two prestigious literary prizes for the year 1994: the Rosenfeld Award for Yiddish Literature by the Canadian Jewish Congress (Montreal) and the Chaim Grade Award for Yiddish Fiction by the American Congress for Jewish Culture (New York).

In September 1994 Dovid Katz completed sixteen years of service with the Centre.

Dr Dov-Ber Kerler

In October 1993 Dr Kerler, the Centre's Sir Leslie and Lady Porter Fellow in Yiddish Studies, completed his five-year Porter Research Fellowship in Yiddish Linguistics at Lincoln College. In October 1994 Dr Kerler was appointed to a Hebrew Centre Lectureship at Oxford University's Faculty of Medieval and Modern Languages and Literatures.

During 1992–4 Dr Kerler's teaching programme for the University and the Centre's Diploma in Jewish Studies included lectures and seminars on the following subjects: 'The Sixteenth-century Yiddish Biblical Epics', 'Eastern Yiddish in Old Yiddish Literature (16th–18th Centuries)', 'Readings in Nineteenth-century Yiddish Literature', 'Introduction to Yiddish Studies', 'The Age of Modern Yiddish Classicists (1864–1917)', 'Polemics in Modern Yiddish Literature' and 'Readings in Modern Yiddish Poetry'. He also supervised two D.Phil. dissertations, one M.Phil. student (all three for the Faculty of Modern Languages) and an Oxford University Soros visiting scholar from Warsaw University.

In the summers of 1993 and 1994 Dr Kerler served as Director of Studies for the intensive Oxford Summer Programme in Yiddish Language and Literature on which he also taught the elementary (Yiddish I) and advanced (Yiddish IV) classes.

Together with Dr Dovid Katz he convened the University's Graduate Seminar in Yiddish Studies. The two papers he presented at the Graduate Seminar were 'Jewish Surnames in Russia and Morphological Reconstruction' (Hilary term, 1993; appeared in *Oksforder Yidish*, 3, pp. 333–64) and 'Dialectological Analysis of Yiddish Folksongs' (Michaelmas term, 1993). The latter, primarily devoted to the dynamics of interdialectal interface and dialectal equilibrium of Eastern European Yiddish folksong, will be appearing in a forthcoming volume of *Yivo Bleter* (New York). In 1994 Dr Kerler began to work on a collection of four integrated studies, provisionally entitled 'Explorations in the History of Literary Yiddish', which will be devoted to traces of eastern dialects in old Yiddish literature (16th–18th centuries); typography, orthography and linguistic correlates of early-modern literary Yiddish; an analysis and critical edition of the earliest extant work in eastern Yiddish (c. 1783); and archaic components in modern Yiddish stylistics.

In addition to his teaching and research activities Dr Kerler undertook a busy editing schedule. Together with Gennady Estraiikh he finished editing the fourth volume of *Winter Studies in Yiddish*, entitled *Politics of Yiddish: Studies in Language, Literature and Society*. He assisted as stylistic adviser, proof-reader and co-editor to Oksforder Yidish Press and Three Sisters Press (collaborating on the production of four new Yiddish books and the new literary monthly *Di Pen*) and contributed as an Associate Editor of *Oksforder Yidish*, 3 (1984 folio columns, appeared in 1995). In 1993 Dov-Ber Kerler started to work as the Associate Editor of *Yerushalayimer Almanakh, Annual for Yiddish Literature and Culture*, founded in 1973 and edited by his father, the Yiddish poet Josef Kerler in Jerusalem (volume 23, with 280 pages, appeared in 1993 and volume 24, with 312 pages, appeared in 1994). Dr Kerler also served on the editorial board of *Yivo Bleter*, New Series (edited by David E. Fishman and published by the Yivo Institute for Jewish Research, New York, in 1991 and 1994).

Since the summer of 1993 Dov-Ber Kerler began publishing Yiddish poetry under the pen-name Boris Karloff. His poems appeared in Yiddish literary magazines and newspapers in Israel, the USA and England. In the summer of 1994 he completed the first collection of his poems, entitled *Vu mit an alef* ('Where, With an Aleph') which is scheduled to be published by the Three Sisters Press in 1995.

Individual Reports

Dr Timothy H. Lim

During the 1992–3 academic year Dr Lim continued to serve as Secretary of the Qumran Forum. He also taught a course on the Dead Sea Scrolls at the Centre and tutored for Wadham College. In 1993 he was appointed to a lectureship in Dead Sea Scrolls and Christian Origins at the University of Edinburgh.

Dr Noah Lucas

Dr Lucas taught courses on Israeli history and politics, and on the politics of Israeli foreign policy, for the Faculty of Social Studies in 1992–3. He supervised a D.Phil. dissertation for the Faculty of History, tutored individual students at the invitation of their colleges, and lectured to the M.Phil. class in Middle East Studies at St Antony's College, besides teaching on the Centre's One-Year Programme. He was appointed an Examiner for the M.Phil. in Jewish Studies, and for an M.Litt. thesis in International Relations. He continued to attend meetings of the Middle East Programme at Chatham House, London, and took part in a meeting of the Editorial Board of the Middle East Library published by the Cambridge University Press.

Dr Lucas attended the annual meeting of the Hebraica Libraries Group at Southampton University on behalf of the Centre in April 1993, and meetings of the Middle East Libraries Committee (Melcom) of the British Society for Middle Eastern Studies, held at the University of Oxford and at the University of Warwick in January and July.

Dr Lucas gave a lecture on the Israeli general election of 1992 at Birmingham University in December 1992, and addressed the Edinburgh Jewish Literary Society (founded 1888) on the same theme. He attended a conference on the Documentation of Israel in May 1993, at the invitation of the Judaica division of the Widener Library at Harvard University, and participated in the Annual Conference of the Association for Israel Studies, at Emory University in Atlanta, where he also visited the Jimmy Carter presidential library.

At the time of the signing of the agreement between Israel and the PLO in September 1993 Dr Lucas was interviewed by the BBC World Service, and in the same month participated in a Granada Television educational production focused on the establishment of Israel, to be broadcast by Channel Four television as part of a history series for schools.

Individual Reports

Dr Lucas completed the editing of papers resulting from the Rich Seminar of 1991 and 1992, together with Professor Ilan Troen of Ben-Gurion University who made several visits to Oxford.

In the 1993–4 academic year Dr Lucas taught a lecture course on 'Twentieth-century Israeli History and Politics', conducted a post-graduate seminar on the 'Politics of Israeli Foreign Policy' for the Faculty of Social Studies, and also taught for the One-Year Diploma Programme. Dr Lucas lectured on Israel to the M.Phil. class on Middle East history at St Antony's College, tutored individual undergraduates, and supervised a D.Phil. thesis in the Faculty of History. In Hilary term, at the request of the School of Oriental and African Studies, London University, he taught an MA course on Israeli history for a class of twelve postgraduates.

In November 1993 Dr Lucas lectured in the adult-education series of the Wiener Library, London, and in December at the request of Rewley House he conducted at Yarnton Manor a one-day study programme on Jewish history, Zionism and Israel for a group of Japanese executives studying European history.

On sabbatical leave from April 1994, Dr Lucas was a Visiting Scholar at the Ben-Gurion Archive at Sde Boqer, Visiting Professor of Political Science at the Hebrew University of Jerusalem, and inaugural Borns Visiting Professor of Jewish Studies at Indiana University, Bloomington. He delivered a seminar paper at Sde Boqer, and at Bloomington he led a Faculty colloquium on Israeli history. During this time Dr Lucas carried out the preliminary research for a new work on Israeli political history.

Dr George Mandel

Dr Mandel delivered a series of lectures entitled 'The Origins of Jewish Nationalism' in the Faculty of Oriental Studies and gave a course on the same subject in the Centre's One-Year Programme during the 1992–3 academic year. In February he reviewed Martin Sicker's *Judaism, Nationalism and the Land of Israel* on the BBC Arabic Service, and in March lectured to the Lent Group on Judaism and Jewish-Christian relations of the Oxford Council of Christian and Jews on the theme of 'Emancipation, Assimilation, Nationalism: the Making of the Modern Jew'. He continued his researches into the revival of Hebrew and the

Individual Reports

work of Eliezer Ben-Yehuda, and served throughout the year as a member of the Centre's Nominating Committee.

During the 1993–4 academic year Dr Mandel taught and examined undergraduate and postgraduate students in the Faculty of Oriental Studies of Oxford University, and served as Chairman of Examiners for the M.St. in Modern Jewish Studies. He also taught a course and supervised theses in the Centre's One-Year Diploma Programme in Jewish Studies, served on the Centre's Nominating and Tutorial Committees, and was one of the Fellows' representatives on the Board of Governors. During the second half of the year, in the absence of Dr Lucas on sabbatical leave, Dr Mandel acted as the Centre's Librarian. Outside the framework of formal academic activities he addressed the Oxford branch of the Council of Christians and Jews in October 1993, and the Limmud conference in December of the same year.

Ronald L. Nettler

Ronald Nettler continued teaching undergraduate and postgraduate students in the Faculty of Oriental Studies in 1992–3, as well as teaching in, and serving as Director of Studies of, the One-Year Programme. He also supervised research on aspects of relations between Judaism and Islam, and has been Chairman of M.Phil. Examinations for the Faculty of Oriental Studies. He continued as Tutor for Oriental Studies and Fellow of Mansfield College; as Convenor of the Near East Discussion Group at the Middle East Centre, St Antony's College; and was elected a member of the Senior Common Room, St Antony's College. He convened, jointly with the Middle East Centre, an international workshop on Islam in the modern Middle East, parts of which dealt with Islam, Israel and the Palestine question. He continued research and writing in areas of medieval and modern religious thought related to Judaism and Islam, among other subjects, and prepared a number of research projects for publication. He also began a joint project on medieval Jewish and Islamic thought with Professor M. Mohaghegh of Teheran University.

Dr Nettler's teaching of undergraduates and graduates in the Faculty of Oriental Studies continued in 1993–4, as did his post as Director of Studies for the University's Diploma in Jewish Studies, and his teaching for the Diploma. He supervised graduate research in the field of Muslim-Jewish relations, as well as on Arabic and Islamic texts. For the

second year running he was Chairman of M.Phil. Examinations for the Faculty of Oriental Studies. He remained a Fellow of Mansfield College and continued to serve as the College Tutor for Oriental Studies. He maintained his links with St Antony's College, as a member of the Senior Common Room and as Convenor of the Near Eastern Discussion Group at the Middle East Centre. He began to plan for an international workshop on Muslim-Jewish relations for March 1995. He developed a number of research and writing projects, and completed the editing of, and his own contribution to, the second volume of *Studies in Muslim-Jewish Relations*, to appear autumn 1995.

Professor David Patterson

To mark Professor Patterson's retirement as President of the Oxford Centre on 31 December 1992, a farewell dinner in his honour was given at the Savoy Hotel on 29 October, with speeches by The Lord Chief Justice of England, Lord Taylor of Gosforth; The Rt Hon. the Lord Woolf; and The Rt Hon. the Lord Young of Graffam as well as the retiring President. A fellowship in Jewish Law was established in the name of David Patterson, who was also made an Honorary Fellow of the Oxford Centre. A farewell dinner for Professor Patterson by the American Friends of the Oxford Centre took place in the New York Lotos Club on 16 December 1992, with Mr Morris Bergreen in the Chair, and with addresses by Professor Don Shapiro, Chairman of the American Friends; Rabbi Dr Joseph Glaser; and Professor Calum Carmichael, as well as the President.

In February and March Professor Patterson delivered two lectures to the Oxford branch of the Council of Christians and Jews, while during the months of June and July, Professor and Mrs Patterson were in Australia at the invitation of the British Council and the University of Sydney, in order to report on Semitic/Jewish/Middle Eastern Studies at Australian Universities. Throughout his stay David Patterson was a Visiting Professor at the University of Sydney, and together with Mrs Patterson visited the University of Western Australia at Perth, Sydney University, the University of New South Wales, Macquarie University, the University of Queensland, the University of New England, the University of Canberra, the University of South Australia, Melbourne University, Monash University and Deakin University. The report, prepared for the Australian Department of Education, Employment

Individual Reports

and Training (DEET), has also been sent to the British Council. During his stay in Australia Professor Patterson delivered papers at the Australian Association of Religious Studies and the Australian Association of Jewish Studies. He also gave public lectures at the University of Melbourne and Monash University.

During Michaelmas Term 1993 Professor Patterson was a Visiting Professor at Northwestern University, Evanston and then Scholar-in-Residence at Hebrew Union College, Cincinnati. He gave the annual Shalom Singer Memorial Lecture at the B'nai Torah Synagogue and the annual Eden Lecture at Hebrew Union College. He delivered three lectures at the University of Central Florida, Orlando, and the Inaugural Lecture of the Centre for Jewish Studies at the School of Oriental and African Studies, London. In January 1994 Professor Patterson attended an International Conference on the Translation of Hebrew Literature in Jerusalem. In June he took part in the Conference on Yehuda Amichai at the Oxford Centre and in July he attended the Yiddish Summer Programme.

While in the USA he was successful in obtaining a Visiting Fellowship in Holocaust Studies from the Koerner Foundation.

Dr Alison Salvesen

In October 1992 Dr Salvesen began a two-year posting as Hugh Pilkington Research Fellow in Biblical Studies at Christ Church. Her project is an edition of the Books of Samuel in the late-seventh-century Syriac version of Jacob, bishop of Edessa.

She gave classes on Syriac literature, the Aramaic Targums and Aramaic inscriptions, all at the Oriental Institute, and delivered a course on Babylonian Talmudic Aramaic for the Centre's One-Year Programme. She was an examiner for the M.St. in Syriac Studies, and supervised an M.Phil. thesis on the Septuagint.

In May Dr Salvesen and Professor Leonard Greenspoon held a one-day workshop at Yarnton on the Greek Bible, for Septuagint scholars in the British Isles. This very stimulating occasion formed the basis on which the organizers ran their ten-day international seminar at the Centre in the summer of 1994, with the help of a grant from the Rich Foundation.

During the summer of 1993 Dr Salvesen attended the conference of the British Association for Jewish Studies in Liverpool, in her capacity

Individual Reports

as Treasurer of the Association. She also participated in the Peshitta (Syriac Bible) Symposium in Leiden in August.

Dr Salvesen contributed a chapter on citations of the Greek Penta-teuch to a book on the sources of the ninth-century Christian writer Isho'dad of Merv. In the spring she addressed a meeting of the Oxford Council of Christians and Jews on the subject of the Greek Bible translator Symmachus.

In 1993–4 Dr Salvesen continued in her post as Hugh Pilkington Fellow in Biblical Studies at Christ Church. She also taught for the Centre's Graduate Diploma course on Jewish-Christian Relations in the Ancient Near East, and on Talmudic Aramaic, and for the Oriental Institute on Syriac language and literature, and on Targum.

She was in Dublin in February and delivered a paper on the Bible translator Symmachus to the graduate seminar of Trinity College. In May she gave a paper entitled 'The Jews in Pre-Islamic Iran: the Sources and How Not to Use Them' in a series on Pre-Islamic Iran at the Oriental Institute, Oxford.

In July she attended the British Association of Jewish Studies in Birmingham in her capacity as treasurer of the Association. In September she gave a paper on Jacob of Edessa's version of Samuel, at the World Syriac Conference in Kerala, India.

The Rich Seminar on the *Hexapla* (Greek Bible) was held at Yarnton Manor from 25 July to 4 August 1994, organized by Dr Salvesen together with Professor Leonard Greenspoon, the President of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies, and Dr Gerard Norton OP, of Birmingham University. The seminar involved fifteen scholars from nine different countries, as well as a number of more locally based academics. The twenty-two papers given discussed aspects of the achievement of the third-century Christian scholar Origen, who assembled the Jewish Greek translations of Hebrew Scripture in the monumental work known as the *Hexapla*, in order to correct the texts used by the Church and also to provide Christians with an acceptable text in their debates with Jews.

The seminar resulted in the setting up of the Hexapla Working Group which aims to compile an electronic database of the fragments of Origen's *Hexapla*, since the last complete edition appeared over a century ago. This material is particularly important for the light it sheds on Jewish Greek Bible interpretation in the first centuries of the Common Era.

Individual Reports

Dr Salvesen is currently editing the volume of the proceedings of the Seminar.

Dr Jonathan Webber

Dr Webber was on sabbatical leave for Hilary and Trinity terms, and spent most of 1993 concentrating on his research related to Auschwitz. On 17 February he gave a paper entitled 'Ethnic Identities in Europe after Auschwitz: The Case of Polish-Jewish Relations' at the work-in-progress seminar of the Institute of Social and Cultural Anthropology; and he spoke on the same subject at the fortnightly seminar of the Cambridge Committee for Russian and East European Studies, Cambridge University, on 23 February. He attended the Decennial Conference of the Association of Social Anthropologists of the Commonwealth, held in Oxford on 26-30 July, where he delivered a paper on 'Ethnic Violence and the Auschwitz Paradigm' at a special panel on 'ethnic cleansing'. He was invited to give a paper at a conference on 'Auschwitz als Relikt und Symbol in der Erinnerung des 20. Jahrhunderts', held at the Kulturwissenschaftliches Institut, Essen, on 17-18 May, where he spoke on 'Auschwitz Today: Notes on the Ethnography of Memory'.

In the course of the year Dr Webber was closely involved in directing his Tempus project on 'Civil Society and Social Change in Europe after Auschwitz', funded by the European Commission in Brussels. Because the project is principally an educational and staff-retraining project for Polish benefit, Dr Webber made a number of lengthy visits to Poland. At the Institute of Sociology of the Jagiellonian University, Kraków, he taught a course entitled 'Introduction to the Study of Modern Jewish Society'. In the summer he was director of the project's annual two-week field-trip, which attracted fifty staff and students from Germany, Poland and the UK, and was devoted to an *in situ* study in southern Poland of minority cultures and the representation of genocide and the Holocaust. Dr Webber also convened and chaired an international symposium—the third in his series of international meetings concerned with Auschwitz—on the subject of conservation. It was entitled 'The Future of Auschwitz: Should the Relics be Preserved?', and was held at the Auschwitz State Museum on 23-6 August.

Other conferences he attended during the year included a one-day meeting in June in London organized by the East-West Programme of

Individual Reports

the Economic and Social Research Council, which is currently supporting Dr Webber's research in Poland; 'Histoire et mémoire des crimes et génocides nazis', organized by the Fondation Auschwitz, Brussels, in November; 'Education after Auschwitz: The Current Situation and Future Perspectives', organized by a German Christian youth organization in Bergen-Belsen in November; 'Fifty Years after the Holocaust: An International Conference on the Fiftieth Anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising', organized by the Jewish Historical Institute, Warsaw, in March (where he attended as a member of its honorary committee); 'Nations and Stereotypes', organized by the International Cultural Centre, Kraków, in June; and the annual conference of the British Association for Jewish Studies, held in Liverpool in July. He accompanied and introduced Mrs Teresa Świebocka, senior curator of the Auschwitz State Museum, whose stay in England was funded by his Tempus project, and who spoke on the subject of 'The Auschwitz Site Today: Problems and Prospects' at a public meeting held at the Hampstead Garden Suburb Synagogue in northwest London on 2 March. Dr Webber attended two meetings of the International Auschwitz Council: a plenary session on 25–6 January in the Auschwitz State Museum, and a meeting of the praesidium on 4 July in Warsaw. He attended various Polish government and other ceremonies in Warsaw in April to mark the fiftieth anniversary of the Warsaw Ghetto Uprising.

In Michaelmas Term he continued the regular weekly seminar on 'Identity and Ethnicity' organized (with Shirley Ardener and Tamara Dragadze) at the Institute of Social and Cultural Anthropology: the theme for the term was 'The Role of Sport'; and he taught a course on 'Modern Jewish Society' for the M. Phil. in Modern Jewish Studies.

Reports on Dr Webber's activities this year included an article in the *Jewish Gazette*; and news reports on the Auschwitz conference he organized included articles in the *Guardian*, the *Jewish Chronicle*, and the *New Yorker*, full coverage on Polish television, and a 45-minute film made by Bavarian State Television. The full text of the resolutions on Auschwitz passed by the symposium Dr Webber organized in Poland in 1992 appeared as 'The Kraków Proposals: A Follow-up to the "Yarnton Declaration on the Future of Auschwitz"', *European Judaism*, vol. 26, no. 1 (Spring 1993), pp. 50–3.

Dr Webber continued this year to serve as a member of the executive council of the Institute for Polish–Jewish Studies, the Royal Anthro-

Individual Reports

polological Institute, the Catholic Centre of Information, Encounter, Dialogue, Education and Prayer in Auschwitz, and the British Association for Jewish Studies; and he acted as Honorary Treasurer of the Decennial Conference of the Association of Social Anthropologists of the Commonwealth, held in Oxford in July. He also worked on the editing of the papers from the conference he organized and co-chaired in the summer of 1992, on 'Jewish Identities in the New Europe', that were published by the Littman Library of Jewish Civilization in March 1994. His 'Future of Auschwitz' paper, published by the Centre in 1992, appeared this year in German translation in two editions (February and May); and one further article of his was published. He continued as managing editor of *JASO: Journal of the Anthropological Society of Oxford*, and of its Occasional Papers Series. The ninth volume in the series was published this year with the financial support of the British Academy: *Governing the Nuer: Documents in Nuer History and Ethnography, 1922–1931*, by Percy Coriat, edited by Douglas H. Johnson. The first volume appeared in the Identity and Ethnicity series Dr Webber co-edits for Berg Publishers, Oxford: *Inside European Identities: Ethnography in Western Europe*, edited by Sharon Macdonald.

Dr Webber was invited to take up a Fellowship at the Kulturwissenschaftliches Institut in Essen for the academic year 1993–4 and to give the Cadbury Lectures in the University of Birmingham in 1996–7.

During Dr Webber's year out of Oxford in 1993–4, as a Fellow of the Kulturwissenschaftliches Institut in Essen, Germany, he was a member of a research group on 'Ästhetische Inszenierung der Demokratie' ('The Aesthetic Representation of Democracy') chaired by Professor Detlef Hoffmann of the University of Oldenburg. His stay in this research institute enable him to devote himself to his ongoing work on Auschwitz and the representation of the Holocaust, and at the same time to benefit from interaction with a wide interdisciplinary range of German scholars working in related fields, notably in art history, historical theory and film studies.

He gave a series of papers in the course of the year. One was on the subject of identity and ethnicity: 'Die Bedeutung von Ethnizität im Europa der Zukunft' ('The Meaning of Ethnicity in Europe of the Future'), which he gave at a conference held in October at the Evangelische Akademie, Loccum, and later published in the Akademie's transactions series. Two papers were on Auschwitz: 'The Auschwitz State

Individual Reports

Museum in the Twenty-first Century', which he gave at a conference in Oświęcim in November on 'Education after Auschwitz'; and a paper entitled 'The Intellectual Arguments', which he gave at a conference of the Institute at Essen in December on 'The Future of Auschwitz: Should the Relics be Preserved?', a follow-up meeting to discuss the results of the international conference that he had organized in Auschwitz the previous summer. He also wrote a paper on Jewish theories of history, 'Remembering, Forgetting and Reconstructing the Past: The Jewish Experience', which he gave at the Kulturwissenschaftliches Institut in Essen in June and also, later that month, at Professor Jörn Rüsen's seminar in the Department of History of the University of Bielefeld.

In the course of the year Dr Webber was closely involved in directing the second year of his *Tempus* project on 'Civil Society and Social Change in Europe after Auschwitz', funded by the European Commission in Brussels. Because the project is principally an educational and staff-retraining programme for Polish benefit, Dr Webber again made a number of visits to Poland. He organized and chaired a two-week lecture course in June at the Jagiellonian University, Kraków, on the subject 'Jewish Culture, Polish-Jewish Relations and the Holocaust: A Sociological Introduction to the Study of Ethnicity and the Topography of Genocide in Southern Poland', where he also gave the introductory paper and two other papers on this theme. The lecture course was then followed by a two-week field-course in southern Poland that he also organized and directed, and during which he gave a series of presentations. About fifty staff and students from Germany, Poland and the UK were involved in these two courses; and he also went to the University of Oldenburg in June to give a paper on the ethnographic study of Jewish society, as a form of preparation for the participating German students.

Dr Webber made two research visits to Poland—in April and September—in order to collect material on the ruins and monuments of prewar Jewish civilization in Polish Galicia, on the subject of which he began a collaboration with a professional photographer to prepare a major photographic publication. As part of his ongoing collaboration with the Auschwitz Museum he wrote detailed explanatory texts for the English-language captions to some fifty wartime photographs to be mounted on a new series of plaques in the grounds of Auschwitz-Birkenau. He attended one meeting in Auschwitz during March of the

Individual Reports

International Auschwitz Council, as well as two others, in November and June, of the international council of the Centre of Information, Encounter, Dialogue, Education and Prayer in Auschwitz.

Apart from a series of international conferences at the Kulturwissenschaftliches Institut, Dr Webber also attended the conference of the European Association for Jewish Studies, held in Copenhagen in August, the 'Remembering for the Future' conference held at Humboldt University, Berlin, in March, and a conference on 'The Management of Collaborative European Programmes and Projects in Research, Education and Training' organized by the Department for Continuing Education, Oxford University, in April.

Reports on Dr Webber's activities this year included articles in the *Guardian*, *The Times*, *The New York Times*, *The International Herald Tribune*, *The Financial Times*, and the *Jewish Chronicle*; and he took part in panel discussions on BBC Radio Three and BBC Radio Scotland. He continued as managing editor of *JASO: Journal of the Anthropological Society of Oxford*, and the second volume in the Identity and Ethnicity series he co-edits for Berg Publishers, Oxford, appeared, entitled *Ethnicity, Identity and Music: The Musical Construction of Place*, edited by Martin Stokes.

On a personal note, Dr Webber was married this year to Connie Wilsack, managing editor of the Littman Library of Jewish Civilization, which published this year a volume he edited on *Jewish Identities in the New Europe*.

VISITING SCHOLARS

Professor James S. Diamond (Skirball Fellow)

Professor Diamond's fourteen-week stay at the Centre over Hilary Term 1993 enabled him to work on an interpretation of Ya'akov Shabtai's important novel *Zikhron Devarim* ('Past Continuous'). He explored various aspects of this text, but in particular the function within the narrative of Kepler's 'science-fiction' text, *The Somnium*; the employment of memory as a source of ultimate meaning; and the various technical features that help define it as a post-modern work of fiction. He spent much time consulting the fine collection of books on literary-critical theory in the Bodleian Library, and was able to complete

Individual Reports

the first draft of an article developing his ideas. This has since been revised for publication.

Dr Gobah Abd El-Khalik (Skirball Fellow)

During the four months of Dr Gobah Abd El-Khalik's stay at the Centre he took advantage of the seminars that were held, and also made good use of the Muller Library at Yarnton and of the Bodleian Library. He was also able to complete a book on which he had been working for some time concerned with practical research based on the bibliography of Yigal Alon, and was able to initiate formal working relations between the Centre and the Semitic Languages Section of the Suhag Arts Faculty of Assuit University, Egypt, on which it is hoped to build in future.

Professor Rela Monson Geffen (Skirball Fellow)

During Professor Geffen's five months at the Centre she was able to prepare a detailed plan for a forthcoming book on the transmission of Jewish identity in Jewish dual-career families, in the context the Council of Jewish Federation's *National Jewish Population Survey of 1990* and based on in-depth interviews. She also gathered thousands of documents in archives throughout Britain, some of which will be included in a companion volume to *A Double Bond: Constitutional Documents of American Jewry* (edited together with Professor Daniel J. Elazar and Professor Jonathan Sarna), analysing comparable documents in other English-speaking countries. She also proof-read and prepared a glossary for her latest work, *Celebration and Renewal: Rites of Passage in Judaism*, published by the Jewish Publication Society of America 1993. Professor Geffen taught a course entitled 'The Jewish Political Tradition' for the Centre's One-Year Programme and presented a paper on the future of the American Jewish community, as part of the series of Wednesday Discussion Groups that she convened during Michaelmas term.

Isabella Ginor (Visiting Writer)

The six months that Isabella Ginor spent at the Centre with her husband Gideon, together with their children, offered them a rare opportunity to work together without other pressing demands on their joint English translation of Isabella's stories. They made substantial

Individual Reports

progress and were able to pursue some promising options for their publication in Britain. This period at Yarnton also provided ample intellectual stimulation, as well as the new landscapes and access to fresh outlooks available in this unique setting.

Professor Leonard Greenspoon (Skirball Fellow)

Professor Greenspoon, who was at the Oxford Centre throughout the 1992–3 academic year, first as a Skirball Fellow and then on sabbatical leave from Clemson University in South Carolina, conducted research on a variety of topics relating to Bible translation. This is a comparatively neglected area in Jewish circles with a mostly unrealized potential for contributing positively to constructive Jewish-Christian dialogue. His earlier work on the Septuagint, the Greek version of the Hebrew Bible begun in pre-Christian times, was greatly helped by the superb manuscript collections of the Bodleian and elsewhere in Britain, but he broke new ground in his research on English translations of the Bible by Jews, for which major libraries are essential. Besides conducting research he delivered more than a dozen papers on these and related topics not only in Oxford and Cambridge, but in Finland, France, Spain, Germany and Israel. Professor Greenspoon intends to publish the results of the research he conducted at the Centre in both academic and popular forms.

Professor Dovydas Judelevičius (Skirball Fellow)

Professor Judelevičius spent three months at the Centre, spanning Michaelmas Term 1992, during which he taught a course entitled 'The Jewish Aspects of Elizabethan Drama' for the Centre's One-Year Programme, while also researching the history of the Jewish community in England with the help of the Muller Library, the Bodleian and other Oxford libraries. His research focuses on the image of the Jew in the plays of Marlowe and Shakespeare in Tudor England, and on the history of the Jewish theatre in Lithuania before the Holocaust.

Professor Judelevičius presented a paper to the Wednesday Discussion Group in which he discussed the proceedings of a Hebrew theatre studio in Kaunas during the late 1920s in the context of Lithuanian Jewish cultural life. He is now preparing for publication an analysis of the links between the Hebrew, Yiddish and Lithuanian languages and cultures in Lithuania, based both on his personal experiences as a Jewish schoolboy during the 1930s, and on recent research of this period.

Individual Reports

Dr Igor I. Krupnik (*Skirball Fellow*)

Dr Krupnik worked on two projects during his stay at Yarnton in May–July 1993. The first was aimed at reassessing the impact of modernization and occupational mobility on ‘Soviet Jewry’ following the collapse of the Soviet Union. He had outlined his views at the Yarnton-based conference on Jewish identities in the new Europe in 1992 and again in Moscow in early 1993, but he was now able to undertake a larger-scale survey of the available literature and periodicals. The resulting paper, ‘Soviet Cultural and Ethnic Policies toward Jews: A Legacy in Reassessment’, will appear in *Jews and Jewish Life in Russia and the Soviet Union*, to be published by the University of Tel-Aviv. His second project was to focus on the immigration of Eastern European Jews to England in the late-nineteenth and early-twentieth centuries, when Anglo-Jewry accommodated about 200,000 newcomers within some thirty years, and to look in particular for data on the experience of social transition and acculturation, specifically among the young and second-generation émigrés. This project is closely related to the study of modern Russian Jewish resettlement to the United States, launched by the Wilstein Institute of Jewish Policy Studies in Los Angeles of which Dr Krupnik is an academic supervisor. The resources of the Muller Library were useful in analysing Anglo-Jewish resettlement and educational and community policies, and in taking a cross-generational perspective.

Dr Krupnik delivered a paper to the Wednesday Discussion Group entitled ‘Dispersed Legacy: Searching for Jewish Collections in the Museums of the Former USSR’. The project to trace the Jewish holdings at various Soviet museums is little known. But Dr Krupnik, who was deeply involved in the project launched by the independent Jewish Historical-Ethnographic Commission in Moscow during the 1980s, could report how the group succeeded in recovering several Jewish collections and entire museums that were believed to have been dismantled, lost or destroyed during Soviet purges or the Nazi occupation.

Dr Georgij Levinton (*Skirball Fellow*)

Dr Levinton spent three months at the Centre pursuing his long-term interest in the expression of Jewish identity in Russian literature, focusing on the case of Osip Mandelshtam, a leading Soviet poet, painfully ambivalent towards his Jewish origins. Dr Levinton presented a paper

Individual Reports

entitled 'The Jewish Theme in Mandelshtam's Work' to the Wednesday Discussion Group, and another to the School of Slavonic and East European Studies, London University, on the finer points of interpreting Mandelshtam's writings. The papers are being prepared for publication in Russian and English respectively. Two other lectures were given during his stay: 'The Structure of Russian Wedding Song and the Function of Proper Names in Ritual', to the Slavic Seminar at the Taylorian Institute, Oxford, and 'Pushkin's Bawdy Fairy Tale "Tsar Nikita and his Forty Daughters"', to the Faculty of Modern and Medieval Languages, Cambridge University. Dr Levinton researched interpretative material concerning the biblical narrative of the Tower of Babel in Oxford libraries, as well as aspects of the history and culture of the Jews in Russia, including the Beilis trial, post-revolutionary emigration and Jewish themes in Russian literature. He will make this information available to those linked to the St Petersburg Group on Minority Rights who are studying urban ethnology and sociology and to the recently established St Petersburg Hebrew University.

Professor Moshe Lissak

Professor Lissak's stay at Yarnton gave him the opportunity to complete two projects. The first was a comprehensive monograph on the wave of immigration to Israel during the 1950s. It is based on unpublished data concerning official and unofficial policies adopted by the Jewish Agency, Israeli government and other absorption agencies towards the new immigrants, and on the immediate and belated reactions to various immigrant groups. These newcomers had a profound impact on various sectors of Israeli society and on the political map, and this monograph traces such changes to characteristic modes of interaction and dialogue between immigrants and their absorbers. It will appear in a series entitled *The History of the Jewish Community in Eretz-Israel since 1882*, published by the Bialik Institute and the Israel Academy for Sciences and Humanities.

The second work was a paper discussing immigration absorption prior to Israel's independence, in the 1930 and 1940s, and particularly the gap between the prevailing socialist ideology of the dominant élite, represented by the Labour Party, and the actual evolution of a stratified society. Various waves of immigration during the Mandate contributed to the development of social structures that were in many respects

Individual Reports

incompatible with the dominant status symbols of that period. The paper is to appear in *Iyunim Bitkumat Israel*, published by the Ben-Gurion University of the Negev.

Dr Vera B. Moreen (*Skirball Fellow*)

During Dr Moreen's five-month stay at the Centre she found optimum conditions for drafting her translation of the substantial group of texts to be included in an anthology of Judaeo-Persian literature, culled from a wide variety of manuscripts, which will be published by Yale University Press. During Trinity term she taught a course at the Centre on the history of Iranian Jewry from ancient to pre-modern times, which also provided an opportunity to begin work on her introduction to the anthology. Dr Moreen wrote a paper entitled '*Isma'iliyya*: A Judaeo-Persian Account of the Building of the Ka'ba', while at the Centre, which she presented at a conference on 'Bridging the Worlds of Islam and Judaism', held at the University of California, Berkeley, in honour of Professor William Brinner. It will be published in a forthcoming Festschrift for Professor Brinner. A few days later she delivered a keynote address at Smith College, Northampton, Mass., on the departure of her former teacher, Professor Robert Haddad, to become president of the American University of Beirut.

Dr Shlomo Naeh

Dr Naeh devoted the 1992–3 academic year firstly to a study of early Syriac literature and its relation to Talmudic writings, and secondly to a study of rabbinic methods of biblical interpretation. Particularly valuable was the opportunity to study Syriac language and literature daily with Dr Sebastian Brock. He was able to focus on two major Syriac writers of the fourth century, Aphrahat and Ephraem of Edessa, and to begin writing two articles on them, provisionally entitled 'Grace and Justice – a Comparison of Early Syriac and Rabbinic Views', and 'The Cluster of Justs – Aphrahat's Last Demonstration in the Light of the Tosefta'. Other papers are being prepared on prayer traditions, conceptual imageries of prayer and other points of similarity between Aphrahat's work and rabbinic literature.

Progress was also made in his second field of interest: rabbinic attitudes to the written properties of Scripture as opposed to the heard meaning, which he analysed mainly with the help of *derashot* in the

Individual Reports

Mishnah. The discussion-group meetings were particularly helpful and the forum at Wolfson College also fruitful for the study of Qumran documents.

Professor Stanley N. Rosenbaum

Professor Rosenbaum's stay at the Centre during the 1992–3 academic year enabled him to take full advantage of the resources available in Oxford for the study of the Late Bronze and Early Iron Ages in the Holy Land, and particularly the enigmatic transitional period between them. His wife, Mary, benefited from the opportunity to continue writing a novel. They particularly appreciated the lecture series held at the Centre, and the variety of topics covered by the Discussion Groups.

Professor S. Ilan Troen

Professor Troen spent much of his two visits to the Centre working with Dr Noah Lucas on *Israel: the First Decade of Independence*, the product of two consecutive summer seminars at Yarnton, to be published as part of the State University of New York Press Series in Israeli Studies. He also prepared the English version of another co-edited study, *Zuwanderung und Eingliederung von Deutschen und Juden aus der früheren Sowjetunion in Deutschland und Israel* (Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 1993). In addition he wrote two articles: 'The Discovery of America in the Israeli University: Historical, Cultural and Methodological Perspectives', *Journal of American History*, June 1993, and 'The Price of Partition, 1948: The Dissolution of the Palestine Potash Company', *The Journal of Israeli History* (formerly *Studies in Zionism*), Spring 1994. The latter is the outcome of a research project, funded by the Dead Sea Works and on behalf of the Yad Ben-Zvi, on the history of the Palestine Potash Company. A Hebrew version of the article is appearing in *Cathedra*.

Professor Troen has been nominated a Senior Associate Fellow of the Centre, and looks forward to further valuable personal and professional associations with the Centre.

Publications

PUBLICATIONS ASSOCIATED WITH THE CENTRE

The Journal of Jewish Studies, edited by Professor Geza Vermes, vols 43, 44 and 45

Polin: Journal of the Institute for Polish-Jewish Studies, vols 7 and 8, Littman Library of Jewish Civilization and the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

From the Shtetl to Socialism: Studies from Polin, Institute for Polish-Jewish Studies, Littman Library of Jewish Civilization and the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

MOORE, CLARE (ed) *The Visual Dimension: Aspects of Jewish Art*, Westview Press

WEBBER, JONATHAN (ed.) *Jewish Identities in the New Europe*, Littman Library of Jewish Civilization and the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

WISTRICH, ROBERT S., *Antisemitism in the New Europe* (The Second Frank Green Lecture at the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies)

FELLOWS' PUBLICATIONS

ABRAMSON, GLENDA, *Hebrew in Three Months*, Hugo Books Ltd (1993)

— 'God and the Israeli Poets', *Conservative Judaism* 45:1 (1992)

— 'Vogel's Jewish Identity', in Jacob Kabakoff (ed.) *Jewish Book Annual* 50, New York: Jewish Book Council (1992)

— 'The Absence of Reality: Islam and the Arabs in Israeli Literature', in Ronald Nettle (ed.) *Muslim-Jewish Relations in the Modern Period*, Reading: Harwood Academic Publishers (1993)

— edited, with David Patterson *Tradition and Trauma, Studies in the Fiction of S. J. Agnon*, Boulder, San Francisco, Oxford: Westview Press (1994)

Publications

- 'The Garment and the Loaf: Tales of the Unfinished Task', in G. Abramson and D. Patterson (eds) *Tradition and Trauma, Studies in the Fiction of S. J. Agnon*, Boulder, San Francisco, Oxford: Westview Press (1994) 65–89
- 'Return to 1948: On Yehuda Amichai' (on the occasion of his seventieth birthday) in Jacob Kabakoff (ed.) *Jewish Book Annual* 51 (1993–4) 55–71
- ALEXANDER, PHILIP, 'The Origins of Religious and Racial Anti-Semitism and the Jewish Response', in D. Englander (ed.) *The Jewish Enigma: An Enduring People*, London: Peter Halban (1992)
- 'Madame Eglentyne, Geoffrey Chaucer and the Problem of Medieval Anti-Semitism', *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* 74 (1992)
- edited, with G. Rex Smith, *Journal of Semitic Studies* 37 (1992)
- '3 Enoch', 'Early Jewish Geography' and 'Targumim', articles in D. N. Freedman (ed.) *The Anchor Bible Dictionary*, New York: Doubleday (1992)
- 'Pre-emptive Exegesis: Genesis Rabba's Reading of the Story of Creation', *Journal of Jewish Studies* 43 (1992)
- '"The Parting of the Ways" from the Perspective of Rabbinic Judaism', in J. D. G. Dunn (ed.) *Jews and Christians: The Parting of the Ways A.D. 70 to 135*, Tübingen: Mohr-Siebeck, 1992
- 'The Fall into Knowledge', in P. Morris (ed.) *A Walk in the Garden*, Sheffield: Sheffield Academic Press (1993)
- 'Gaster's *Exempla of the Rabbis*: A Reappraisal', in Gabrielle Sed-Rajna (ed.) *Rashi 1040–1990: Hommage à Ephraïm Urbach*, Paris: Éditions du Cerf (1993)
- 'Jewish Interpretations of the Bible', in B. M. Metzger (ed.) *The Oxford Companion to the Bible*, New York: Oxford University Press (1993)
- with Geza Vermes, 'Norman Golb and Modern History', *The Qumran Chronicle* 2:3 (1993)
- 'Magic in Early Jewish Mysticism', in Peter Schäfer (ed.) *Gershom Scholem's Major Trends in Jewish Mysticism 50 Years After*, Tübingen: Mohr-Siebeck (1993)
- 'A Note on the Syntax of 4Q448', *Journal of Jewish Studies* 44 (1993)
- edited, with A. Samely, *Artefact and Text: The Re-Creation of*

Publications

- Jewish Literature in Medieval Hebrew Manuscripts*, Manchester: Bulletin of the John Rylands University Library, 75 (1993)
- ALEXANDER, PHILIP, with A. Samely, 'Introduction' to Alexander and Samely (eds) *Artefact and Text*.
- 'The Textual Criticism of Rabbinic Literature: The Case of the Targum of the Song of Songs', in Alexander and Samely (eds) *Artefact and Text*.
- 'Tradition and Originality in the Targum of the Song of Songs', in M. McNamara and D. R. G. Beattie (eds) *The Aramaic Bible*, Sheffield: Sheffield Academic Press (1994)
- edited, with G. Rex Smith, *Journal of Semitic Studies* 39 (1994)
- FRANK, DANIEL, Review of Joshua Blau and Stefan C. Reif (eds) *Genizah Research after Ninety Years: The Case of Judaeo-Arabic*, in *Journal of Jewish Studies* 43:2 (1992) 325–7
- 'Bibliographic Survey: Recent Scholarship on Maimonides and Jewish Philosophy', *ibid.* 332–7
- Review of Shaye J. D. Cohen and Edward L. Greenstein (eds) *The State of Jewish Studies*, in *Journal of Jewish Studies* 44:2 (1993) 325–7
- Review of Ephraim Kanarfogel, *Jewish Education and Society in the High Middle Ages*, *ibid.* 327–8
- Review of Philip E. Miller, *Karaite Separatism in Nineteenth-century Russia*, *ibid.* 45:1 (1994) 146–8
- Review of Geoffrey Khan, *Arabic Legal and Administrative Documents in the Cambridge Genizah Collections*, in *Le'eyala* 38 (September 1994) 55–7
- GOODMAN, MARTIN, *Mission and Conversion: Proselytizing in the Religious History of the Roman Empire*, Oxford University Press (1994)
- 'Texts, Scribes and Power in Roman Judaea', in A. K. Bowman and G. D. Woolf (eds) *Literacy and Power in the Ancient World*, Cambridge University Press (1994) 99–108
- 'Jews and Judaism in the Mediterranean Diaspora in the Late-Roman Period: the Limitations of Evidence', *Journal of Mediterranean Studies* 4:2 (1994) 208–24
- 'Les ennemis de Rome', in P. Garnsey and R. Saller (eds) *L'Empire Romain*, Paris: Editions La Decouverte (1994) 69–88
- 'Sadducees and Essenes after 70 CE', in S. E. Porter, P. Joyce and D. E. Orton (eds) *Crossing the Boundaries. Festschrift Goulder*, Leiden: Brill (1994) 347–56

Publications

- 'E. P. Sanders' *Judaism: practice and belief*, *Scottish Journal of Theology* 47:1 (1994) 89–95
- 'Jews in the Decapolis', *Aram* 4 (1992) 49–56
- 'Josephus as Roman citizen', in F. Parente and J. Sievers (eds) *Josephus and the History of the Greco-Roman Period* Leiden: Brill (1994) 329–38
- KAHANE, AHUVIA, Review of: Marco Fantuzzi, *Richerche su Apollonio Rodio* (Rome 1988), in *Classical Review* 43 (1993) 19–20
- 'The First Word of the Odyssey', *Transactions of the American Philological Association* 122 (1992) 115–32
- 'The Paradox of Modern Hebrew and the *Oxford English-Hebrew Dictionary of Current Usage*', in Gloria Cigman and David Howlett (eds) *Birthday Celebration for Naky Doniach OBE*, Oxford (1992)
- KATZ, DOVID, 'A bibliography fun der yidisher literatur in London' ['A Bibliography of Jewish Literature in London' (review of M. Sanders, *Jewish Books in Whitechapel*)], *Forverts* (New York), 21 May 1993
- 'Besoylems in Belarusye' ['Cemeteries in Belorussia'], *Forverts* (New York), 30 October 1992
- 'Dr. Irena Veisaite: a Vilner profesorshe' ['Dr Irena Veisaite: a Professor in Vilna'], *Kultur un lebn* (New York), Winter 1992
- 'Khatskl Lemchen: a gelernter in Vilne' ['Chazkel Lemchen: a Scholar in Vilna'], *Forverts* (New York), 9 October 1992
- (ed.) *Klal-takones fun yidishn oysleyg* ['Code of Yiddish Spelling'], Oxford: Oksforder Yidish Press/Oxford Centre (1992)
- 'A mayse mit dray shtet: Tel Aviv, Yerusholayim un Oksford' ['A Tale of Three Cities: Tel Aviv, Jerusalem and Oxford'], *Letste Naves* (Tel Aviv), 19 February 1993
- *Der flakher shpits. Mayses fun vilner gubernye* ['The Flat Peak. Tales of the Province of Vilna'], Rowen, Wales: Three Sisters Press (1993)
- 'Der nakhtvandler' ['The Sleepwalker'], *Tsukunft* (New York) 98:1 (1993)
- 'Der soyfer iz shoyhn oykh nito: tsum ondenk fun Berl Kahn' ['The Scribe is Gone Too: In Memory of Berl Kagan'], *Yidische Kultur* 56:4 (1993)
- 'Der yidisher gelernter un der daytshisher politsey baamter' ['The Jewish Scholar and the German Chief of Police'], *Forverts* (New York), 28 May 1993
- 'Di yerushe funem Khsam-Soyfer un di yidishe shprakh' ['The Legacy of the *Hatam Sofer* and the Yiddish Language'], *Forverts* (New York), 9 April 1993

Publications

- KATZ, DOVID, (ed.) Menke Katz, *Dray Shvester* ['Three Sisters'] Rowen, Wales: Three Sisters Press (1993)
- 'East and West, *khes* and *shin* and the Origin of Yiddish', in I. Bartal, E. Mendelsohn and C. Turniansky (eds) *Studies in Jewish Culture in Honour of Chone Shmeruk*, Zalman Shazar Center for Jewish History (1993)
- 'Meir Bogdanski, forzitser fun londoner "Fraynt fun yidish loshn", iz mamshikh dikhter Shtentsls arbet' ['Majer Bogdanski, Chairman of "Friends of Yiddish" in London, Continues Poet Stencl's Work'], *Forverts* (New York), 29 January 1993
- (ed.) Menke Katz, *Menke Sonetn* ['Menke Sonnets'] The Smith (1993)
- 'Nayer farlag gegrundet in Oksford' ['A New Publishing House is Established in Oxford'], *Forverts* (New York), 12 February 1993
- 'Noyakh Prilutski, mayster fun yidisher dialektologye' ['Noah Prilucki, Master of Yiddish Dialectology'], *Letste Nayer* (Tel Aviv), 10 September 1993
- 'The Phonology of Ashkenazic', in L. Glinert (ed.) *Hebrew in Ashkenaz: A Language in Exile*, Oxford: Oxford University Press (1993)
- 'Purizm un di tsukunft fun der yidisher literatur' ['Purism and the Future of Yiddish Literature'], *Yisroel Shtime* (Tel Aviv), June 1993
- 'Shtentsl shel mayle' ['The Otherwordly Stencl'], *Yidishe Kultur* 56: 3 (1993)
- 'Spelling Yiddish and High Blood Pressure', *Centre Piece*, June 1993
- *Tikney takones: fragn fun yidisher stilistik* ['Amended Amendments: Issues in Yiddish Stylistics'], Oxford: Oksforder Yidish Press/Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies (1993)
- 'Tsum shtumen alef in eyn un tsvantsikstn yorhundert' ['On the "shtumer alef" in the Twenty-First Century'], *Undzer Tsayt*, January–February 1993
- 'Vi alt iz loshn yidish?' ['How Old is the Yiddish Language?'], *Forverts* (New York), 26 February 1993
- 'Ali mitn volfman' ['Ali and Wolfman'], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 24 (1994)
- 'Der getsndiner' ['The Idol Worshipper'], *Di Pen* (Oxford), 5 (1994)
- 'Der mishpet fun malekh-hamoves' ['The Judgement of the Angel of Death'], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 24 (1994)
- 'Di kameye' ['The Amulet'], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 23 (1993)
- 'Di letste yidn in Belarus' ['Last Jews of Belarussia'], *Forverts* (New York), 25 February and 11 March 1994

Publications

- ‘Dos ringl’ [‘The Ring’], *Heshbon* (Los Angeles), 123 (1994)
- ‘Elye Bokher, der ershter yidisher etimolog’ [‘Elijah Levita, the First Etymologist of Yiddish’], *Letste Nayer* (Tel Aviv), 22 April and 6 May 1994
- ‘Grusn fun a farloyrenem, lang fargesenem yidish’ [On Carl Wilhelm Friedrich’s *Unterricht in der Judensprache* of 1784], *Forverts* (New York), 25 November 1994
- ‘Hartokh Beym: der fareybiker fun holendishn yidish’ [‘Hartog Beem Immortalized Dutch Yiddish’], *Letste Nayer* (Tel Aviv), 4 February 1994; ‘Yiddish in Holand: di lebns-arbet fun Hartokh Beym’ [‘Yiddish in Holland: The Life-work of Hartog Beem’], *Forverts* (New York), 2 September 1994
- ‘Heores af heores tsu “Tikney Takones”’ [‘Comments on the Editor’s Annotation to *Amended Amendments*’], *Lebns-Fragn* (Tel Aviv), 501–2 (1994)
- ‘Hundertster geburt-yoyvl fun Maks Vaynraykh’ [Tribute to Max Weinreich on the Occasion of his Hundreth Birthday], *Forverts* (New York), 19 August 1994; *Letste Nayer* (Tel Aviv), 16 September 1994; *Naye Tsaytung* (Tel Aviv), 30 December 1994
- ‘Khatskl Lemchen, yidisher filolog fun Vilne—a ben tishim’ [‘Chazkel Lemchen, the Yiddish Philologist of Vilna turns Ninety’], *Leste Nayer* (Tel Aviv), 15 and 22 July 1994
- ‘L. Shapiro: a vegvayzer far yidishe shrayber oykh haynt’ [‘L. Shapiro a guide of stylistic eloquence also for contemporary Yiddish authors’], *Forverts* (New York), 27 May 1994
- ‘Maks Perlov, kemfer far akhdes in der nayer yidisher kultur’ [‘Max Perlov the Campaigner for Unity in Modern Yiddish Culture’], *Forverts* (New York), 5 August 1994
- ‘Naye gilgulim fun alte makhloykesn: di litvishe norme un di sikh-sukhim vos arum ir’ [‘New Metamorphoses of Old Disputes: The Lithuanian Norm and the Quarrels Surrounding It’], *Yivo Bleter* (New Series) 2 (1994)
- ‘Notions of Yiddish’, in G. Abramson and T. Parfit (eds) *Jewish Education and Learning*, Reading and Zurich: Harwood Academic Publishers (1994)
- ‘Noyakh-Anshl fun yener velt’ [‘Noah-Anshel’s Posthumous Testimony’], *Yisroel Shtrime* (Tel Aviv), 1 May 1994
- ‘Oyb nisht nokh kliger’ [‘If Not More Clever’], *Tsukunft* (New York), 99: 1 (1994)

Publications

- KATZ, DOVID, 'Shumsker Rabeynu Gershom' ['Gershom of Shumsk'], *Tsukunft* (New York), 98: 4 (1993)
- 'Tsvantsik yor "Yerushalayimer Almanakh"' ['Twenty Years of *Yerushalayimer Almanakh*'], taking stock of Yiddish literature in Jerusalem], *Forverts* (New York), 31 December 1993
- 'Vegn yidishe dialektn ba amolike rabonim' ['Yiddish Dialects among the Rabbis of Yore'], *Forverts* (New York), 23 December 1994
- 'Vi azoy kukt af yidish di yisroeldike inteligen's' ['Yiddish in the Eyes of Israeli Intellectuals'], *Forverts* (New York), 6 May 1994 also reprinted in *Naye Tsaytung* (Tel Aviv) and *Letste Naves* (Tel Aviv)
- 'Y. A. Liski, a bisl zikhroynes tsum fertn yortsayt' ['Recollections of Y. A. Lisky on the fourth anniversary of the writer's death'], *Yisroel Shtime* (Tel Aviv), 1 January 1994
- and Dov-Ber Kerler, 'Yidish is fort nisht rusinish' ['With all due respect Yiddish is not Russian'] a structuralist rebuttal of the current sociolinguistic oversimplification of Yiddish stylistics], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 23 (1993)
- 'Yidish un esperanto: di yidishe gramatik fun dr. Ludvig (Leyzer) Zamenhof' ['Yiddish and Esperanto: Dr Ludwig Zamenhof's Yiddish Grammar'], *Letste Naves* (Tel Aviv), 25 March and 1 April 1994
- 'Yidish, a lebedike shprakh—Sh. Sh. Krishtalke's nay lernbukh' [Review of Shifre Krishtalke's new Yiddish textbook, *Yidish a lebedike shprakh*], *Forverts* (New York), 8 April 1994
- KERLER, DOV-BER, 'Akegn dem vos ir zogt "akhrayes farn yidishn vort"' ['Apropos the desired standards of public and academic debate'], *Letste Naves* (Tel Aviv), 19 March 1993, pp. 8, 14
- 'Neytik tolerants un derekh-erets' ['Arguing for tolerance and mutual respect', a contribution to the current debate on Yiddish spelling and stylistics], *Forverts* (New York), 9 April 1993, pp. 14, 20
- 'A "derkler" mikoyakh an "ufkler"' ['Apropos certain "statements" about the "historiography" of Yiddish studies'], *Letste Naves* (Tel Aviv), 9 July 1993, p. 9
- 'Mamóshes' and 'dos épale' [two poems], *Tsukunft* (New York), 93: 3 (1993), p. 38
- "'Di vore balade" un andere lider' [six poems], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 23 (1993) pp. 22–7
- and Dovid Katz, 'Yidish is fort nisht rusinish' ['With all due respect Yiddish is not Russian'], a structuralist rebuttal of the current sociolinguistic oversimplification of Yiddish stylistics], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 23 (1993) pp. 163–72

Publications

- 'Bashertkayt' ['Predestination', three poems], *Tsukunft* (New York) 99:2 (1994), pp. 17–18
 - 'Benkshaft' ['Longing'], *Naye Tsaytung* (Tel Aviv), 13 April 1994
 - 'Dray heores tsu Elye Katzes arbet' ['Three comments on E. Katz's Article "Style, Substance and Civilized mores"'], *Yidishe Kultur* (New York), 56:8–7, pp. 53–5.
 - 'Faykhte zángen', 'Dos grézale' [two poems], *Yidishe Kultur* (New York), 56:1 (1994)
 - 'Leonardo', *Di Pen* (Oxford) 1 (1994) p. 9; 'Verterbikher' ['Dictionaries'], *ibid.* 3 (1994)
 - 'Naye lider' [seven new poems], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 24 (1994) pp. 39–44; 'Di yidishe múze' ['The Yiddish Muse'], *ibid.* p. 307
 - 'Sonnet', *Yisroel Shtime* (Tel Aviv), 1 May 1994; 'Faykhte zangen' ['Moist Grass'], *ibid.* 1 June 1994; 'Dos grézale' ['Small Fry'], *ibid.* 1 November 1994
 - 'Tsvey lider' ['Two Poems'], *Letste Nayer* (Tel Aviv), 1 April 1994; 'Rayfkayt' ['Maturity'], *ibid.* 15 April 1994; 'Mayn málekh' ['My Angel'], *ibid.* 22 July 1994; 'Gib kraft' ['Prayer'], *ibid.* 29 July 1994; 'Gedenkstu?' ['Do you Recall?'], *ibid.* 26 August 1994
 - 'Take af tshikáves—a nay bukh lider vos zenen mer vi af tshikáves' [Review of H. Binyomin, *For the Sake of Curiosity, Selected Poems*, Rowen (Wales), 1994], *Yerushalayimer Almanakh* (Jerusalem), 24 (1994) pp. 226–32
- LIM, TIMOTHY, 'The Qumran Scrolls: Two Hypotheses', *Studies in Religion/Sciences Religieuses* 21 (1992) 455–66
- 'Notes on 4Q252 fr. 1 cols. i–ii', *Journal of Jewish Studies* 44 (1993) 121–6
 - 'The "Psalms of Joshua" (4Q379 fr. 22 col. 2): A Reconsideration of its Text', *Journal of Jewish Studies* 44 (1993) 309–12
 - 'The Wicked Priests of the Groningen Hypothesis', *Journal of Biblical Literature* 112 (1993) 415–25
- LUCAS, NOAH, 'Israel', in *The Annual Register: A Record of World Events, 1992*, London: Longman (1993)
- 'The Israeli Election of 1992 and its Aftermath', *The Edinburgh Star* (May 1993)
 - 'Israel', in *The Annual Register: A Record of World Events, 1993*, London: Longman (1994)

Publications

- LUCAS, NOAH, 'Israeli Immigration and Nationalism in Comparative Perspective', in Isralovitz, Lazin and Light (eds) *Immigration and Absorption: Issues in a Multi-cultural Perspective*, Hubert Humphrey Institute, Ben-Gurion University, 1994
- MANDEL, GEORGE, 'Why Did Ben-Yehuda Suggest the Revival of Spoken Hebrew?', in Lewis Glinert (ed.) *Hebrew in Ashkenaz*, New York and Oxford: Oxford University Press (1993) 193–207
- edited, Eliezer Ben-Yehuda, *A Dream Come True* (trans. T. Muraoka) Boulder, San Francisco, Oxford: Westview Press (1993)
- Review of Derek J. Penslar, *Zionism and Technology: The Engineering of Jewish Settlement in Palestine, 1870–1918*, Indiana University Press (1991), in *History* (June 1994) 283–4
- NETTLER, RONALD, 'Prophecy, Qur'an and Metaphysics in Ibn 'Arabī's Discussion of 'Uzayr (Ezra)', *Studies in Muslim-Jewish Relations* 1 (1993) 85–96
- editor, *Studies in Muslim-Jewish Relations* I, Reading and Zurich: Harwood Academic Publishers (1993)
- 'A Modern Islamic Confession of Faith and Conception of Religion: Sayyid Qutb's Introduction to the *Tafsir Fi Zilal al-Qur'an*', *British Journal of Middle Eastern Studies* 21:1 (1994)
- PATTERSON, DAVID, 'Moshe Shamir: *The King of Flesh and Blood* – Literary Source and Creative Imagination', in Leon I. Yudkin (ed.) *Israeli Writers Consider the 'Outsider'*, Associated University Presses (1993) 100–11
- 'A Legend in His Time', in G. Abramson and D. Patterson (eds) *Tradition and Trauma, Studies in the Fiction of S. J. Agnon*, Boulder, San Francisco, Oxford: Westview Press (1994)
- edited, with G. Abramson, *Tradition and Trauma, Studies in the Fiction of S. J. Agnon*, Boulder, San Francisco, Oxford: Westview Press (1994)
- SALVESEN, ALISON, Review of Greene, *Balaam and his Interpreters* in *Journal of Semitic Studies* 38 (1993) 314–5
- Review of E. Tov, *Textual Criticism of the Hebrew Bible*, in *Journal of Jewish Studies* 44 (1993) 317–8
- Review of Skehan, Ulrich and Sanderson, *Qumran Cave 4: IV Palaeo-Hebrew and Greek Biblical Manuscripts*, in *Journal of Jewish Studies* 44 (1993) 318–9

Publications

- Review of Lust, Eynikel, Hauspie, *A Greek-English Lexicon of the Septuagint*, in *Journal of Theological Studies* 44 (1993) 644–5
 - Review of Muraoka, *A Greek-English Lexicon of the Septuagint. Twelve Prophets* in *Journal of Theological Studies* 45 (1994) 631–2
 - Review of Kiraz, *A Computer-Generated Concordance to the Syriac New Testament*, in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 57 (1994)
 - regular short notices on works in the fields of Syriac and Septuagint studies for the Society for Old Testament Studies' annual Book List, *Journal of Theological Studies*, *Theological Book Review* and *Religious Studies Review*
- WEBBER, JONATHAN, 'Die Zukunft von Auschwitz: Einige persönliche Betrachtungen' ('The Future of Auschwitz: Some Personal Reflections', translated by Josephine Raab and Annette Winkelmann), Frankfurt am Main: Frankfurter Lern- und Dokumentationszentrum des Holocaust (Materialien no. 6), two editions (1993)
- 'Creating a New Inscription for the Memorial at Auschwitz-Birkenau: A Short Chapter in the Mythologization of the Holocaust', in Jon Davies and Isabel Wollaston (eds) *The Sociology of Sacred Texts*, Sheffield: Sheffield Academic Press (1993), 45–58
 - with Connie Wilsack, *Auschwitz: A History in Photographs*, an English-language revised edition of Teresa Świebicka (ed.) *Auschwitz: Zbrodnia przeciwko ludzkości* ['Auschwitz: Crime against Humanity'], Bloomington: Indiana University Press for the Auschwitz-Birkenau State Museum (1993)
 - edited, *Jewish Identities in the New Europe*, London: Littman Library of Jewish Civilization, for the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies (1994)
 - 'Personal Reflections on Auschwitz Today', in *Auschwitz: A History in Photographs* (an English-language revised edition of Teresa Świebicka [ed.] *Auschwitz: Zbrodnia przeciwko ludzkości* ['Auschwitz: Crime against Humanity']), Bloomington: Indiana University Press for the Auschwitz-Birkenau State Museum, 1993
 - 'Introduction', in Jonathan Webber (ed.) *Jewish Identities in the New Europe*, London: Littman Library of Jewish Civilization, for the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies (1994)
 - 'Modern Jewish Identities', in Jonathan Webber (ed.) *Jewish Identities in the New Europe*, London: Littman Library of Jewish Civilization, for the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies (1994)

Publications

- WEBBER, JONATHAN, 'Die Bedeutung von Ethnizität im Europa der Zukunft' ['The meaning of ethnicity in Europe of the future', transl. B. Blatz], *Loccumer Protokolle* (Rehburg-Loccum), no. 57/93 (1994) 205–15; together with a transcript of round-table discussion on this paper, *ibid.* pp. 217–40
- Review of Rebecca Camhi Fromer, *The Holocaust Odyssey of Daniel Bennisahmias, Sonderkommando*, University of Alabama Press (1993), in *Bulletin of Judaeo-Greek Studies* (Cambridge) 14 (1994) 26–30.

Board of Governors

Chairman

The Rt Hon. the Lord Young of Graffham

(until 31 December 1992)

Dame Shirley Porter

(until 1 September 1994)

Vice-Chairman

Mr Alan Jones

Lecturer in Islamic Studies and Fellow of Pembroke College, Oxford

Board members

Professor Philip Alexander

President of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Mr Morris Bergreen

Sir Isaiah Berlin, OM, CBE, FBA

Fellow of All Souls College, Oxford

Dr Baruch S. Blumberg

Master of Balliol College, Oxford

Mrs Elizabeth Corob

Designer

Sir Zelman Cowen, AK, GCMG, GCVO, K.ST.J., QC

Provost of Oriel College, Oxford 1982–90

Sir Ralf Dahrendorf, KBE, FBA

Warden of St Antony's College, Oxford

Mrs Ruth L. Deech

Principal of St Anne's College, Oxford

(from December 1993)

Professor S. Herbert Frankel

*Emeritus Professor of Economics of Underdeveloped Countries and
Emeritus Fellow of Nuffield College, Oxford; Chairman of the Board of
Governors of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies*

1972–89

Board of Governors

Mr William Frankel, CBE

Director of Jewish Chronicle Newspapers Ltd

Dr Martin Goodman

Reader in Jewish Studies

Mr Frank Green (to 1993)

Mr David Hyman

Company Chairman

Dr Arthur Levin

Medical Director and Chairman of the Wellington Foundation

Mr David J. Lewis

Senior Partner, David Lewis and Partners, Chartered Surveyors

Sir Claus Moser, KCB, CBE, FBA

Warden of Wadham College, Oxford

Dr Ernest W. Nicholson

Provost of Oriel College, Oxford

Mr Martin D. Paisner

Senior Partner, Paisner and Co., Solicitors

Professor David Patterson

Emeritus President of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies,

Emeritus Fellow of St Cross College, Oxford

Mr George R. Pinto

Banker

Mr Felix Posen

Company Chairman; Chairman of the Oxford Centre for

Hebrew and Jewish Studies Fund-raising Committee

Dr Richard C. Repp

Master of St Cross College, Oxford

(from October 1993)

Dr Derek A. Roe

Lecturer in Prehistoric Archaeology and

Fellow of St Cross College, Oxford

Sir Maurice Shock, KT

Rector of Lincoln College, Oxford

(to June 1994)

Board of Governors

Dr G. H. Stafford, CBE, FRS

*Honorary Fellow of St Cross College, Oxford
(until 31 December 1992)*

Sir Sigmund Sternberg, O.ST.J., KCSG, JP

Company Chairman

Mr Dennis J. Trevelyan, CB

Principal of Mansfield College, Oxford

Professor Hugh G. M. Williamson

Regius Professor of Hebrew

The Rt Hon. the Lord Woolf

Lord of Appeal in Ordinary

The Rt Hon. the Lord Young of Graffham

(from 1 January 1993)

Additional Committee Members

Dr Glenda Abramson

Dr Sidney Brichto

Mr Sidney Corob

Dr Daniel Frank

Mr Richard C. Judd

Dr Ahuvia Kahane

Dr Dovid Katz

Dr Dov-Ber Kerler

Mr David Landau

Mr David Lewis

Dr Noah Lucas

Dr George Mandel

Mr Clive Marks

Mr Ronald A. May

Mr Ronald Nettler

Dr Alison Salvesen

Mr Clinton Silver

Dr Jonathan Webber

Ms Ethel Wix

Friends of the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

BRITISH FRIENDS

President

Sir Isaiah Berlin, OM, CBE, FBA

Vice-President

Sir Sigmund Sternberg, O.ST.J, KCSG, JP

Chairman

Mr Felix Posen

Tarnton Trust Chairman

Mr David Hyman

Patrons

The Very Revd Dr Edward Carpenter
formerly Dean of Westminster

The Most Revd M. Couve de Murville
Archbishop of Birmingham

The Haham, Dr Solomon Gaon (*deceased*)

The Lord Goodman, CH (*deceased*)
formerly Master of University College, Oxford

Rabbi Hugo Gryn

Chairman of the Conference of Liberal and Reform Rabbis

The Right Revd Richard Harries
Bishop of Oxford

The Lord Jakobovits
Emeritus Chief Rabbi

ISRAELI FRIENDS

Honorary Council

Professor Hayyim Ben-Shahar
formerly President of Tel Aviv University

Friends

Gen. (res.) Sh. Gazit

formerly President of Ben-Gurion University of the Negev

Professor Ephraim Katzir

President of the State of Israel 1973–8

Professor M. Many

formerly President of Tel Aviv University

Mr Yitzhak Navon

President of the State of Israel 1978–83

Professor Dov Patinkin

formerly President of the Hebrew University of Jerusalem

Rabbi Emanuel Rackman

formerly President of Bar-Ilan University

Mr Y. Teicher

formerly President of Haifa University

AMERICAN FRIENDS

Chairman

Professor E. Donald Shapiro

Vice-Chairmen

Rabbi Dr Joseph B. Glaser (*deceased*)

Mr Leon Gold

Mr Ralph B. Rothstein

Secretary and Treasurer

Mr Robert Trevisani

Board Members

The Hon. Marshall J. Breger

Mr Alexander Brest

Mr Jay Grimm

Mr Charles Hurwitz

Professor Robert D. King

Professor George Kozmetsky

Dr Robert Lawrence Kuhn

Dr Robert Littman

Mr Herbert Neuman

Friends

Dr Joseph S. Rechtschaffen
Mr Kenneth Robinson
Mrs Joanna Rose
Mrs Mira Van-Doren
Dr Ruth Westheimer
Mr Frank Whyman

AUSTRALIAN FRIENDS

Honorary President
Sir Zelman Cowen

Chairwoman
Ms Mona Klein

Honorary Secretary
Professor Alan Crown

Staff

PRESIDENT

Professor Philip Alexander

Fellow of St Cross College, Oxford

FELLOWS

Jacob and Shoshana Schreiber Fellow in Modern Jewish Studies

Dr Glenda Abramson

Cowley Lecturer in Postbiblical Hebrew, Oxford University, and Senior

Research Fellow of St Cross College, Oxford

Marc Rich Fellow in Jewish-Muslim Relations in the Medieval Period

Dr Daniel Frank

Solon Research Fellow, Wolfson College, Oxford

Solon Fellow in Jewish-Christian Relations in the Early Centuries

Dr Martin Goodman

Reader in Jewish Studies, Oxford University, and Professorial Fellow,

Wolfson College, Oxford

Junior Research Fellow in Hebrew Lexicography

Dr Ahuvia Kahane

Junior Research Fellow, St Cross College, Oxford

Wolf Corob Fellow in Yiddish Language and Literature

Dr Dovid Katz

Hebrew Centre Lecturer in Modern Languages, Oxford University, and

Wolf Corob Memorial Research Fellow, St Antony's College, Oxford

Sir Leslie and Lady Porter Fellow in Yiddish Language and Literature

Dr Dov-Ber Kerler

Sir Leslie and Lady Porter Fellow, Lincoln College, Oxford

Junior Research Fellow in Qumran Studies

Dr Timothy Lim

Kennicott Junior Research Fellow, St Hugh's College, Oxford

Staff

Fellow in Israeli Studies

Dr Noah Lucas

*Hebrew Centre Lecturer in Politics, Oxford University, and Senior Associate
Member, St Antony's College, Oxford*

David Hyman Fellow in Modern Jewish Studies

Dr George Mandel

*Hebrew Centre Lecturer in Oriental Studies, Oxford University, and
Research Fellow, Green College, Oxford*

Fellow in Muslim-Jewish Relations in the Modern Period

Mr Ronald Nettler

*Hebrew Centre Lecturer in Oriental Studies, Oxford University, and Research
Fellow, Mansfield College, Oxford*

Fellow in Aramaic and Syriac

Dr Alison Salvesen

*Hebrew Centre Lecturer in Oriental Studies, Oxford University, and Pilkington
Research Fellow, Christ Church College, Oxford*

Frank Green Fellow in Jewish Social Studies

Dr Jonathan Webber

*Hebrew Centre Lecturer in Social Anthropology, Oxford University, and Research
Fellow, Wolfson College, Oxford*

HONORARY FELLOWS

Sir Isaiah Berlin, OM, CBE, FBA

Fellow of All Souls College, Oxford

Professor David Daube

*Emeritus Fellow of All Souls College, Oxford, and Professor at the School of Law,
University of California at Berkeley*

Professor S. Herbert Frankel

*Emeritus Professor of Economics of Underdeveloped Countries and Emeritus Fellow of
Nuffield College, Oxford; Chairman of the Board of Governors of the Oxford Centre
for Hebrew and Jewish Studies 1972-89*

Professor David Patterson

*Emeritus Fellow of St Cross College, Oxford; President of the
Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies 1972-92*

Staff

SENIOR ASSOCIATE FELLOWS

Professor Arnold Band

University of California at Los Angeles

Professor Yehudah Bauer

Hebrew University of Jerusalem

Professor Malachi Beit-Arié

Jewish National and University Library of Jerusalem

Dr Sebastian Brock, FBA

Wolfson College, Oxford

Professor John W. Burbidge

Trent University, Ontario

Professor Julius Carlebach

Hochschule für Jüdische Studien, Heidelberg

Professor Calum M. Carmichael

Cornell University

Professor Alan Crown

University of Sydney

Mr Naky Doniach, OBE (deceased)

Wadham College, Oxford

Professor Alice L. Eckardt

Lehigh University

Professor A. Roy Eckardt

Lehigh University

Professor Martin Hengel

Institute for Advanced Study, Berlin

Professor Marvin Herzog

Columbia University

Professor Bernard Jackson

University of Liverpool

Professor Fergus G. B. Millar, FBA

Brasenose College, Oxford

Professor Takamitsu Muraoka

Leiden University

Staff

Professor James Piscatori

University of Wales, Aberystwyth

Professor Chaim Rabin

Hebrew University of Jerusalem

Professor Hans Rogger

University of California at Los Angeles

Professor Natan Rotenstreich (deceased)

Israel Academy of Sciences and Humanities

Professor Peter Schäfer

Free University of Berlin

Professor Raymond Scheindlin

Jewish Theological Seminary of America

Dr Harry Shukman

St Antony's College, Oxford

Professor Ilan Troen

Ben-Gurion University of the Negev

Professor Edward Ullendorff, FBA

School of Oriental and African Studies, University of London

Professor Geza Vermes, FBA

Wolfson College, Oxford

Professor Manfred H. Vogel

Northwestern University

Professor Bernard Wasserstein

Brandeis University

VISITING LECTURERS

Professor David Aberbach

McGill University, Montreal

Professor Geoffrey Alderman

Royal Holloway and Bedford New College, University of London

Rabbi Dr Sidney Brichto

London

Rabbi Dr Louis Jacobs

Leo Baeck College, London

Staff

Dr Lionel Kochan

University of Warwick

Dr Tudor V. Parfitt

School of Oriental and African Studies, University of London

Dr Tessa Rajak

University of Reading

Professor Gillian Rose

University of Warwick

Rabbi Dr Norman Solomon

Selly Oak Colleges, Birmingham

Dr Isabel Wollaston

British Academy Postdoctoral Research Fellow

Dr Leon I. Yudkin

University of Manchester

ASSOCIATE SCHOLARS

Dr Charles Brock

Mansfield College, Oxford

Dr Elinor Lieber

Green College, Oxford

MENDEL TABATZNIK SCHOLARS IN YIDDISH STUDIES

Ms Helen Beer

Worcester College, Oxford

Ms Jennifer Dowling

Wolfson College, Oxford

Mr Gennady Estraiikh

St Antony's College, Oxford

OTHER ACADEMIC POSTS

Dean of Students, One-Year Programme in Jewish Studies

Dr Glenda Abramson

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Lector in Yiddish

Mr Johannes Brosi

Hertford College, Oxford

Staff

Coordinator of the Oxford Qumran Project

Professor Alan Crown

University of Sydney

Editor of the Oxford English–Hebrew Dictionary of Current Usage

Mr Naky Doniach, OBE (deceased)

Wadham College, Oxford

Editor of the Jewish Law Annual

Professor Bernard Jackson

University of Liverpool

Computing Consultant

Mr Alan Jones

Pembroke College, Oxford

Co-editor of the Oxford English–Hebrew Dictionary of Current Usage

Dr Ahuvia Kahane

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Director of Studies, Oxford Programme in

Yiddish Language and Literature

Dr Dovid Katz

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Editor, Oksforder Yidish

Dr Dovid Katz

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Editor, Winter Studies in Yiddish

Dr Dov-Ber Kerler

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Librarian

Dr Noah Lucas

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Library Consultant, USA

Dr Philip E. Miller

Hebrew Union College, New York

Staff

Director of Studies, One-Year Programme in Jewish Studies

Mr Ronald Nettler

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Editor, Studies in Muslim–Jewish Relations

Mr Ronald Nettler

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

President, Institute of Polish–Jewish Studies

Professor Antony Polonsky

Brandeis University

Assistant Librarian

Mrs Julia Shay

Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies

Editor of the Journal of Jewish Studies

Professor Geza Vermes, FBA

Wolfson College, Oxford

Director of the Qumran Forum

Professor Geza Vermes, FBA

Wolfson College, Oxford

THE ACADEMIC ADVISORY COUNCIL

Fellowships and Visitors Committee

Chair: Dr Daniel Frank

Programme Committee

Chair: Professor Philip Alexander

Publications Committee

Chair: Dr Jonathan Webber

Tutorial Committee

Chair: Mr Ronald Nettler

ADMINISTRATIVE AND DOMESTIC STAFF

Maintenance Manager

Mr Don Burnett

Staff

Bursar

Mr Peter Da Costa

Accounts Officer

Mrs Iris Goodwin

Domestic Supervisor

Mrs Sylvia Hawkins

Domestic Bursar

Mrs Angela Holt

Personal Assistant to the President

Ms Maureen Peacock

Secretary to the Qumran Project

Ms Maureen Peacock

Groundsmen

Mr Derek Cox

Mr Patrick Peacock

Personal Assistant to the Bursar

Mrs Joan Sinclair

*Editor of Centre Piece, Newsletter of the Oxford Centre
for Hebrew and Jewish Studies*

Mr Gerald Smith

Student Registrar

Mrs Martine Smith

Coordinator of the Oxford Programme in Yiddish

Mrs Marie Wright

Visiting Scholars

SKIRBALL FELLOWS

Professor Ali Abdul Rahman Attia

Ain Shams University, Cairo

Professor James S. Diamond

Washington University in St Louis

Dr Gertrude Dubrovsky

Princeton, New Jersey

Dr Gobah Abd El-Khalik

University of Assiut, Egypt

Professor Rela Monson Geffen

Gratz College, PA

Professor Leonard Greenspoon

Clemson University, South Carolina

Professor Gershon Greenberg

The American University, Washington

Dr Dovydas Judelevičius

The Paedagogical University, Vilnius

Dr Rashid Kaplanov

Institute of General History, Russian Academy of Sciences, Moscow

Dr Igor I. Krupnik

University of Alaska, Fairbanks

Dr Georgij Levinton

Institute of Ethnography, USSR Academy of Sciences

Dr Vera B. Moreen

Swarthmore College, PA

Professor Mehdi Mohaghegh

University of Teheran

Professor Aleksandr Stepankii

Russian State University of the Humanities

Dr Susan Tananbaum

Bowdoin College, Maine

Visiting Scholars

Dr Irena Veisaite

The Paedagogical University, Vilnius

VISITING WRITERS

Isabella Ginor

Shulamit Hareven

Yeshayahu Koren

Oded Peled

OTHER VISITING SCHOLARS

Dr Magen Broshi

The Shrine of the Book, Jerusalem

Professor Shaye Cohen

Brown University, Providence RI

Professor Alan Crown

University of Sydney

Dr Kitty Cohen

Hebrew University of Jerusalem

Professors Roy and Alice Eckardt

Lehigh University, USA

Professor Jacob Elbaum

Hebrew University of Jerusalem

Professor Isaiah Gafni

Hebrew University of Jerusalem

Professor Menucha Gilboa

Tel-Aviv University

Dr Reuven Hammer

Jerusalem

Dr Oded Irshai

Hebrew University of Jerusalem

Professor Tony Johns

The Australian National University

Dr Lilian Dabby Joury

Israel

Dr Yitzchak Kerem

Aristotle University, Thessaloniki

Visiting Scholars

Dr Michael Keren

Tel-Aviv University

Professor Zdzislaw Mach

Institute of Sociology, Jagiellonian University, Cracow

Professor Moshe Lissak

Hebrew University of Jerusalem

Dr Shlomo Naeh

Hebrew University of Jerusalem

Professor F. Burton Nelson

North Park Theological Seminary, Chicago

Professor Stanley Rosenbaum

Dickinson College, PA

Professor Zeev Safrai

Bar-Ilan University

Professor Grzyna Skapska

Institute of Sociology, Jagiellonian University, Cracow

Ms Teresa Swiebocka

Auschwitz State Museum

Professor Emanuel Tov

Hebrew University of Jerusalem

Professor Ilan Troen

Ben-Gurion University of the Negev

Professor Yigal Yannai

The Technion, Haifa

Dr Meir Zamir

Ben-Gurion University of the Negev

Sources of Funding

DONATIONS AND COVENANTS

The Oxford Centre receives no government grant of any kind: it is a registered charity relying solely on the contributions of individuals and foundations throughout the world. A number of schemes have been developed to facilitate funding, including Associate Membership, Charter Membership, and Corporate Charter Membership, geared to meeting the regulations of the British and American tax authorities. British contributors should note that if a donation is made under covenant or gift aid the Centre can reclaim the tax on it, thereby significantly increasing the value of the gift. American donations are tax deductible.

MAJOR DONORS

The Centre wishes to record its thanks to those individuals and institutions who have given major donations (£5000 and over) during these years. In addition to the following, the Centre also thanks those who have donated funds anonymously.

The Lord Ashdown Charitable Settlement

The Childwick Trust

Mr Elliott Bernerd

Mr Alex Bernstein

The Clore Foundation

The Sidney and Elizabeth Corob Charitable Foundation

The Dellal Foundation

The Dorset Foundation

Professor and Mrs S. H. Frankel

Mrs Helen Goldman

Mr Frank Green

Mr David Hyman

Israel Diaspora Trust

The Fanny and Leo Koerner Charitable Trust

The Lavy Family Trust

Gerald Leigh Charitable Trust

The Joseph Levy Charitable Foundation

Sources of Funding

Catherine Lewis & Simon Davis Fund
The Ruth and Jack Lunzer Charitable Trust
Mandel Associated Foundations
Mr Marcus Margulies
Marks & Spencer PLC
The Hon. Simon Marks Charitable Trust
Masur Estate
Joseph Meyerhoff Memorial Trusts
Mr Brian A. Myerson
The Edith and Ferdinand Porjes Charitable Trust
The Porter Foundation
The Rayne Foundation
The Rich Foundation
The Ronson Foundation
The Rose Foundation
The Rothschild Foundation
The Michael Sacher Charitable Trust
The Samuel Sebba Charitable Trust
Barnett Shine Charitable Foundation
The Sobell Foundation
The Solon Foundation
The Skirball Foundation
Solomon Family Charitable Trust
The Star Diamond Charitable Trust
The Wingate Foundation
The Rt Hon. Lord Young of Graffham

